

El atlas tipológico de Renée Gailhoustet: un “Abecedario” arquitectónico

Renée Gailhoustet’s typological atlas: an architectural “Alphabet”

María Pura Moreno Moreno 

Universidad Politécnica de Cartagena. mpura.moreno@upct.es

Received 2019.10.16

Accepted 2020.09.27



To cite this article: Moreno, María Pura. “Renée Gailhoustet’s typological atlas: an architectural ‘Alphabet.’” *VLC arquitectura* 7, no. 2 (October 2020): 91-123. ISSN: 2341-3050. <https://doi.org/10.4995/vlc.2020.12495>



Resumen: En la lectura del pensamiento que subyace a todo proyecto arquitectónico aparecen referentes que, sumados a las motivaciones de cada decisión, organizan el marco contextual para su crítica. Renée Gailhoustet (1929-) es una arquitecta cuya labor profesional, ejercida entre los años 1961 y 1995, sintetizó intereses políticos y sociales a través de la experimentación tipológica, principalmente en el ámbito de la vivienda colectiva. En sus proyectos, insertados en las periferias urbanas, ensayó dispositivos arquitectónicos que planteaban el cuestionamiento del modelo urbanizador surgido con la institucionalización de los postulados funcionalistas de la Carta de Atenas. En este artículo se analizará la transición de su discurso tipológico para con ello comprender su texto titulado “Abecedario” con el que conformó una especie de “doxa” o vademécum propio. Los términos seleccionados, en orden alfabético, concretaron sus intereses —materializados como constantes en su obra— y enfocaron coordenadas intelectuales coincidentes con las de otros arquitectos de su generación. El objetivo será demostrar cómo la multidireccionalidad de aquellos significados antropológicos y arquitectónicos modelaron un corpus teórico que, complementado por sus estudios de filosofía y por su compromiso político, encaminó sus propuestas hacia la mejora de las condiciones sociales para la convivencia y la compenetración hombre-ciudad.

Palabras clave: Renée Gailhoustet; abecedario arquitectónico; tipología; habitar.

Abstract: *When reading into the underlying thinking of every architectural project, there are references that, together with the motivation behind the making of all decisions, give rise to the contextual framework of the project for its critique. Renée Gailhoustet (1929-...) is an architect whose professional work, carried out between 1961 and 1995, synthesized political and social interests through typological experimentation, mainly in the field of collective housing. In her projects in urban peripheries, she tested architectural mechanisms that raised the questioning of the urban model emerged with the institutionalization of the functionalist postulates of the Athens Charter. In this article we will analyze the transition of her typological discourse in order to understand her text entitled “Alphabet” with which she formed a kind of “doxa” or vade mecum. The selected terms, in alphabetical order, specified her interests, which materialized as constants in her work, and intellectual coordinates which were coincident with those of other architects of her generation. The objective will be to demonstrate how the multi-directionality of these anthropological and architectural meanings modeled a theoretical corpus that, complemented by her philosophy studies and by her political commitment, geared her proposals towards the improvement of social conditions for coexistence and the rapport between the city and its people.*

Keywords: *Renée Gailhoustet; architectural alphabet; typology; inhabiting.*

RENÉE GAILHOUSTET (1929-): ARQUITECTURA Y CONTEXTO

La arquitectura de Renée Gailhoustet responde al contexto sociopolítico de la Francia de la segunda mitad del siglo XX. Su desarrollo profesional coincide con el de la generación de arquitectos europeos que cuestionaron el urbanismo de postguerra, caracterizado por espacios urbanos carentes de definición, que albergaban torres y bloques abiertos reproducibles. Dicha crítica procedía de la evaluación social de los principios de la *Carta de Atenas* (CIAM IV), institucionalizados como modelos en la reconstrucción y expansión de la ciudad durante *Les Trente Glorieuses*. Aquellos jóvenes arquitectos, liderados internacionalmente por los miembros del Team X, plantearon ya en el X Congreso del C.I.A.M. (Dubrovnik, 1956) alternativas a aquel urbanismo funcionalista introduciendo conceptos como *Identidad, Asociación, Movilidad y Crecimiento* con los que reflexionaban sobre el *Hábitat*, entendido desde una aproximación humana a las relaciones sociales. Ese debate teórico generó, en su desarrollo posterior, aspectos como *el derecho a la vida cotidiana*, enunciado por Henri Lefebvre (1968), que consideraba la ciudad como el resultado del trabajo colectivo y acumulativo de materializar los usos y las costumbres en el espacio.¹ Una reivindicación que desembocó en el enfoque social de la arquitectura, concretado en proyectos como los de los miembros del Team X, o los de arquitectos —menos difundidos por la crítica— que merecen el análisis bajo la óptica contemporánea.

Gailhoustet nace en Orán en 1929, y se traslada a París en 1947 para comenzar sus estudios de filosofía en la Sorbona, con profesores como Jean Wahl (1888-1974) o Gaston Bachelard (1884-1962). Su poca motivación por ejercer una carrera académica de letras le indujo en 1952 a ingresar en *L'École des Beaux-Arts*, en el *Atelier* de Marcel Lods (1891-1978),

RENÉE GAILHOUSTET (1929-): ARCHITECTURE AND CONTEXT

Renée Gailhoustet's architecture is reflective of the socio-political context of the France of the second half of the 20th century. Her professional development coincides with that of the generation of European architects who questioned post-war urbanism, characterized by undefined urban spaces, reproducible housing towers and open blocks. This criticism came from the social evaluation of the principles of the Athens Charter (CIAM IV), institutionalized as models in the reconstruction and expansion of the city during Les Trente Glorieuses. These young architects, led internationally by members of Team X, had already proposed alternatives to the functionalist urbanism by introducing concepts such as Identity, Association, Mobility and Growth, and used these in order to reflect on habitat, as understood from a human perspective of social relations at the 10th C.I.A.M. Congress (Dubrovnik, 1956). This theoretical debate, in its later development, gave rise to aspects such as the right to daily life, as enunciated by Henri Lefebvre (1968), who took the city to be the result of the collective and cumulative work of materializing uses and customs in space.¹ A claim that resulted in the social focus of architecture, specified in projects such as those of the members of Team X, or of architects whose works were less publicized by the critique, deserving a new analysis under a contemporary approach.

Gailhoustet was born in Oran in 1929, and moved to Paris in 1947 to begin her philosophy studies at the Sorbonne, with professors such as Jean Wahl (1888-1974) and Gaston Bachelard (1884-1962). Her lack of motivation to pursue an academic career in Arts led her to join L'École des Beaux-Arts in 1952, and the Atelier of Marcel Lods (1891-1978),

André Hermant (1908-1978), y Henri Trezzini, cuya docencia se fundamentaba en el rigor constructivo y en la adecuada implantación de los programas. Unas características que heredaban las enseñanzas del *Atelier* de Auguste Perret, y asumían la influencia de las obras de Le Corbusier; especialmente las de los años 50 y 60 —Unités, Chandigarh, etc.

Durante sus años de estudiante militó en el partido comunista francés y formó parte del grupo de estudiantes y profesionales que denunciaron la crisis de la disciplina; a través de manifiestos referidos a las escasas salidas laborales y a una producción arquitectónica excesivamente privada, concentrada en unos pocos estudios de París.²

Gailhoustet continuó su aprendizaje en el *Atelier* de Jean Faugeron, graduándose en 1961 gracias a una propuesta de ordenación urbana —para el entorno del *Canal de Saint Martin* y del *Hôpital de Saint Louis* de París— elaborada con bloques lineales y torres de apartamentos cuyas maclas espaciales en sección remitían a la *Unité d'Habitation* de Marseille (1945-1952) de Le Corbusier, o a las experimentadas por G. Candilis, S. Woods y A. Josic en Marruecos en el seno de ATBAT (*Atelier des Bâtitseurs*).³

Tras diplomarse en 1961 colaboró con Roland Dubrulle en la renovación de la *commune Ivry-sur-Seine* (1962-1968), al sureste de París, planteando un urbanismo similar al de los *Grands Ensembles*, y de cuya propuesta inicial se derivaron sus primeros proyectos: las torres *Raspail* (1963-1968), *Lénine* (1966-1970), *Casanova* (1971-1973), *Jeanne Hachette* (1972-1975) y el bloque lineal en forma de T, denominado *Spinoza* (1970-1972). Dicha ordenación fue paulatinamente modificada bajo la influencia de Jean Renaudie (1925-1981), incorporado al equipo de planificación a instancias de la propia Gailhoustet.⁴ La imagen aérea de la zona delata la transición desde el planteamiento inicial —torres,

André Hermant (1908-1978), and Henri Trezzini, whose teaching was based on constructive rigor and the suitable implementation of the programs. These characteristics were inherited from the Atelier of Auguste Perret, and involved the influence of Le Corbusier's works; especially those of the 50s and 60s, such as Unités or Chandigarh, etc.

During her student years she was a member of the French Communist Party and was part of the group of students and professionals who denounced the discipline crisis, through manifestos on the scarcity of employment opportunities and an excessively private architectural production, concentrated in just a few studies in Paris.²

Gailhoustet continued her apprenticeship at the Atelier of Jean Faugeron, graduating in 1961 thanks to an urban planning proposal for the area around the Canal de Saint Martin and the Hôpital de Saint Louis in Paris, using linear blocks and towers of apartments whose section spaces were reminiscent of the Unité d'Habitation de Marseille (1945-1952) of Le Corbusier, or to those worked on by G. Candilis, S. Woods and A. Josic in Morocco in the ATBAT (Atelier des Bâtitseurs).³

After graduating in 1961 she collaborated with Roland Dubrulle in the renovation of the Ivry-sur-Seine commune (1962-1968), southeast of Paris, proposing an urbanism similar to that of the Grands Ensembles, and from whose initial proposal her first projects emerged: the Raspail (1963-1968), Lénine (1966-1970), Casanova (1971-1973), Jeanne Hachette (1972-1975) towers, and the T-shaped linear block, called Spinoza (1970-1972). This planning was gradually modified under the influence of Jean Renaudie (1925-1981), who was incorporated into the planning team at the behest of Gailhoustet.⁴ The aerial image of the area clearly shows the transition from the initial

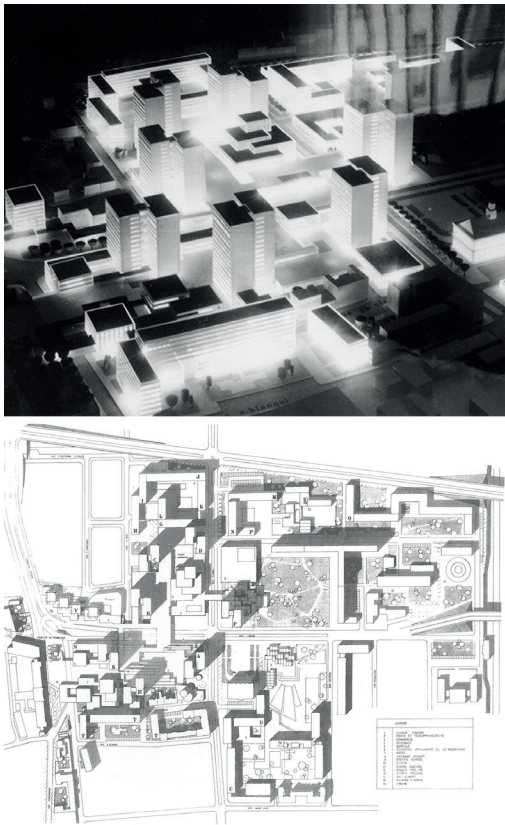


Figura 1. Maqueta y planta de la propuesta inicial de ordenación de Ivry-sur-Seine y fotografía aérea actual.

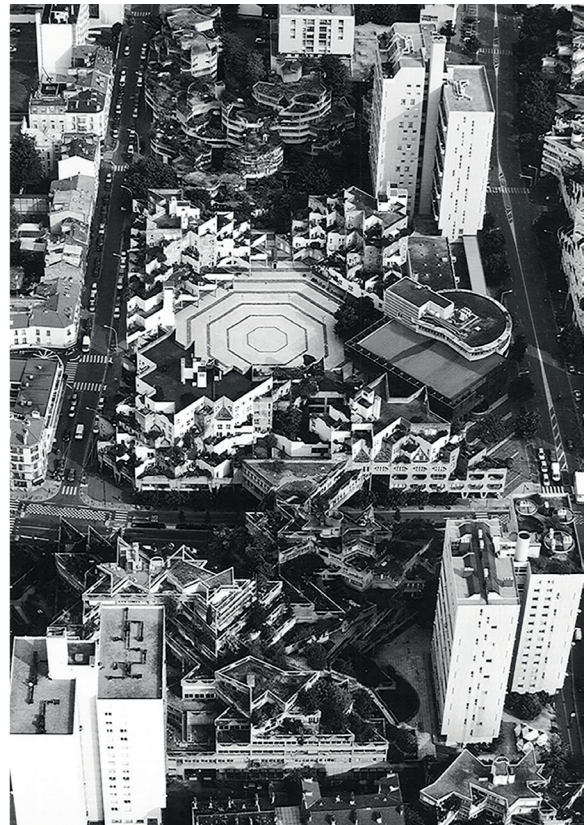


Figure 1. Model and plan of the initial planning proposal for Ivry-sur-Seine and current aerial photography.

bloques y espacio libre— hacia un urbanismo que recogía la idea de *La ville est une combinatoire*, con proyectos de programa mixto y sección piramidal, ejecutados tanto por J. Renaudie como por la propia Gailhoustet.⁵ El resultado construido combinaba ambos discursos y ejemplifica la intensa experimentación urbanística llevada a cabo en las décadas de los 60 y 70, especialmente en las periferias de las ciudades francesas (Figura 1).

approach, which included towers, blocks and free space, towards an urbanism that reflected the idea of La ville est une combinatoire, with projects of mixed program and pyramidal section, executed by both J. Renaudie and Gailhoustet herself.⁵ The built outcome combined both discourses and exemplifies the intense urban experimentation carried out in the 60s and 70s, especially in the peripheries of French cities (Figure 1).

Durante treinta años, y tras crear en 1964 su propio estudio, Gailhoustet proyectó complejos de vivienda colectiva y equipamientos sociales, situados en entornos principalmente gobernados por el partido comunista francés.⁶ Sus primeras obras en Ivry-sur-Seine fueron producto de su participación en la propuesta inicial del barrio, y de su sintonía política con Raymonde Laluque, directora de l'Office Public d'Habitation à Loyer Modéré (OPHLM) de la zona. Entre 1977-1996, y gracias a su conexión con Jean-Pierre Lefebvre —director del Sodedat 93⁷— construyó en torno a 1.000 viviendas repartidas en los proyectos de *La Maladrerie* en Aubervilliers, la parcela 8 del ZAC *Basilique* de Saint-Denis (1977-1986) y el ZAC de *Villetaneuse* (1993-1996).⁸ Realizó también 34 apartamentos en la *Fontaine* de Villejuif (1978-1981) y 80 en *Gentilly* (1985-1993), y proyectó numerosos equipamientos públicos, construyendo la casa vecinal de *Romainville* (1985-1994) y el colegio *Montfermeil* (1989-1993). Hasta 1995, fecha de su retirada profesional, completó una intensa obra —en torno a 2000 viviendas— que, sin embargo, resulta escasa al compararla con la realizada por otros arquitectos de su contexto y generación.

Bajo su comprometida militancia política se rebeló contra la impersonalidad de los trazados del modelo teórico de *La Ville Radieuse* (1930) en los que la falta de atención a la escala humana y la pobreza espacial eran, a su juicio, el resultado de los objetivos pragmáticos de unos concursos públicos que buscaban un proyecto-objeto; y obviaban cualquier debate social para su programación. La separación de funciones o la repetición de células tipo —producto de la industrialización— fueron también objeto de crítica a través de su incesante experimentación.⁹

For thirty years, and after creating her own studio in 1964, Gailhoustet designed collective housing complexes and social facilities, located in areas mainly governed by the French Communist Party.⁶ Her first works in Ivry-sur-Seine were the result of her participation in the initial proposal of the neighborhood, and of her political kinship with Raymonde Laluque, head of the Office Public d'Habitation à Loyer Modéré (OPHLM) of the area. Between 1977-1996, and thanks to her connection with Jean-Pierre Lefebvre —director of the Sodedat 93⁷— she built around 1,000 housing units in the projects of La Maladrerie in Aubervilliers, plot 8 of the ZAC Basilique de Saint-Denis (1977-1986) and the ZAC de Villetaneuse (1993-1996).⁸ She was also responsible for 34 apartments in the Fontaine de Villejuif (1978-1981) and 80 in Gentilly (1985-1993), and designed numerous public facilities, including the building of the Romainville neighbourhood house (1985-1994) and the Montfermeil school (1989-1993). Until 1995, the date of her professional retirement, she had completed an intense work of around 2000 dwellings and although this may seem to be quite a high number, when compared with other architects in the same context and generation, it is actually less than those of her counterparts.

In line with her committed political militancy, she rebelled against the impersonality of the outlines of the theoretical model of La Ville Radieuse (1930) in which the lack of attention to the human scale and spatial poverty were, in her view, the result of the pragmatic objectives of public tenders seeking a project-object, and obviated any social debate for its programming. The separation of functions or the repetition of cell type —a product of industrialization— were also the object of criticism through their incessant experimentation.⁹

SOCIOLOGÍA Y ARQUITECTURA

Su arquitectura transgredía las reglas establecidas e invitaba al placer de habitar como un acto cultural, más que como una respuesta a necesidades específicas. Bajo su enfoque social y político, la vivienda debía responder a la acción privada de habitar y, como tal, diversificar unas posibilidades de ocupación que nunca debían ser idénticas. Cada individuo merecía inventar su existencia doméstica en una arquitectura que rechazara estándares funcionalistas.

Ese protagonismo de la escala humana perseguía mejorar la conexión ciudadana anticipando la traducción arquitectónica del concepto de *lazos débiles* (*weak ties*) referido a las relaciones sociales espontáneas que deben complementar los *lazos fuertes* (*strong ties*) de parentesco o amistad.¹⁰ Esos *lazos débiles*, enunciados por el sociólogo Mark S. Granovetter, se asocian a redes de convivencia pacífica; especialmente en poblaciones diversificadas social o racialmente.¹¹ Por ello es un concepto que merece ser vinculado al intento de Gailhoustet de fomentar el intercambio social a través de edificios con programas mixtos, espacios para la improvisación o secciones con volúmenes maclados y escalonados que fomentaran atmósferas de bienestar social.

Dichos objetivos sociales enlazaban también con el marco teórico desarrollado por Alison y Peter Smithson en torno al problema del “Hábitat,” en el que proponían la idea de “Re-identificación urbana” con proyectos como el *Golden Lane*, expuesto en el IX CIAM (1953) de Aix en Provence y publicado en *Architects' Year Book* (1953).¹² Una hipótesis de planificación urbana que fuera la expresión de la graduación de escalas de asociación social —casa, calle, barrio, ciudad—; criticando con ello la excluyente distribución sectorizada de las funciones de habitar —vivir, trabajar, transportarse y

SOCIOLOGY AND ARCHITECTURE

Her architecture transgressed the established rules and invited one to enjoy the pleasure of living as a cultural act, rather than as a response to specific needs. According to her social and political approach, housing should respond to the private act of inhabiting and, as such, diversify the possibilities for use, possibilities that should never be identical. Each individual deserved to invent their own domestic existence in an architecture that rejected functionalist standards.

This prominence of the human scale sought to improve the connection between citizens, anticipating the architectural translation of the concept of weak ties referring to spontaneous social relationships that must complement the strong ties of kinship or friendship.¹⁰ These weak ties, enunciated by sociologist Mark S. Granovetter, are associated with networks of peaceful coexistence, especially in socially or racially diversified populations.¹¹ For this reason, it is a concept that deserves to be linked to the attempt of Gailhoustet to promote social exchange through buildings designed for mixed use, areas for improvisation or sections with intersecting blocks and tiered volumes that promote an atmosphere of social well-being.

These social objectives also connected with the theoretical framework developed by Alison and Peter Smithson regarding the problem of “Habitat,” in which they proposed the idea of “Urban re-identification” with projects such as the Golden Lane, displayed in the IX CIAM (1953) in Aix en Provence and published in Architects' Year Book (1953).¹² This was an urban planning hypothesis that was a kind of an expression of the scales of graduation of social association: house, street, neighborhood, city, which at the same time, criticized the exclusive sectorized distribution of the functions of living: living,

recrearse— y apostando, por el contrario, por la mezcla y la heterogeneidad.

Ese carácter sociológico de su obra se complementaba con otro de ámbito moral —fruto de su militancia política— que nos remite a la complejidad subrayada por el filósofo Robert Linhart (1944-) al reivindicar la autoafirmación de la individualidad obrera frente a la aspiración de los patronos industriales de conseguir el monopolio de sus itinerarios personales.¹³ Dicha aspiración, indicada por Linhart en su libro *L'Etabli*, era comparada por ella con el anhelo de los promotores privados de vender viviendas idénticas, producto de la seriación. Una homogeneidad contra la que se enfrentaba proyectando —siempre al servicio del promotor público— una arquitectura diversa, e integradora de necesidades desatendidas por imprevisibles y no normalizables.¹⁴

Su confesión de guiarse por un método intuitivo, alimentado por viajes y lecturas, se manifiesta en un conjunto de fuentes antropológicas e históricas, que nutrirían especialmente dos de sus escritos. El primero, su artículo *Jeux de Construction*, en el que identificaba cada letra del abecedario con una imagen referencial.¹⁵ Y el segundo, su libro *Des racines pour la ville* en el que realizaba una relectura contemporánea del patrimonio construido, aludiendo, por ejemplo, a la topografía de las casas colgadas de Cuenca o del *Mont Saint-Michel* como referentes formales de sus edificios híbridos en forma piramidal. Y a las villas del Sur de Italia, las casas alineadas inglesas, o las casas patio de Jørn Utzon o Arne Jacobsen como las tipologías que desencadenaron su idea de incluir “pozos de luz” y terrazas en sus edificios en altura.¹⁶

En el orden urbano subrayaba su admiración por la ocupación espontánea de las calles romanas por parte de artesanos y comerciantes; o por la variedad

working, transport and recreation, but rather, on the contrary, encouraged mixing and heterogeneity.

*This sociological trait of her work was complemented by another of a moral character, the fruit of her political militancy, which takes us to the complexity highlighted by the philosopher Robert Linhart (1944-) by calling for the self-assertion of workers' individuality against the aspiration of industrial employers to obtain a monopoly on their personal routes.¹³ This aspiration, indicated by Linhart in his book *L'Etabli*, was compared by Gailhoustet to the desire of private developers to sell identical homes, products of serialization. She opposed this homogeneity by designing projects of a diverse architecture —and always at the service of the public developer— in which she integrated ignored needs which were unpredictable and not normalized.¹⁴*

*Her confession of being guided by an intuitive method, nourished by travels and readings, is manifested in a set of anthropological and historical sources, which would provide the subject content of two of her writings. The first, her article *Jeux de Construction*, in which she identified each letter of the alphabet with a referential image.¹⁵ And the second, her book *Des racines pour la ville* in which she did a contemporary rereading of the built heritage, alluding, for example, to the topography of the hanging houses of Cuenca or to *Mont Saint-Michel* as formal referents of her hybrid pyramid-shaped buildings. She also made reference and comparisons to the villas of Southern Italy, the English terraced houses, or the courtyard houses of Jørn Utzon or Arne Jacobsen as typologies that triggered the idea of including “wells of light” and terraces in her tall buildings.¹⁶*

In the urban order she emphasized her admiration for the spontaneous occupation of the Roman streets by artisans and merchants; or for the variety of

de percepciones analizadas por Camillo Sitte en las ciudades históricas de la Edad Media, que asociaba al plano de Roma dibujado por Giambattista Nolli (1748). Una alabanza a la ciudad densa y mixta que contrastaba con su crítica hacia las ciudades de nuevo trazado —Chandigarh y Brasilia— o hacia los inmensos espacios vacíos, sin vida, que rodeaban recientes edificios, a su juicio fuera de escala, como eran el Arco de la *Défense*, la Opera de la Bastilla, o la Gran Biblioteca de París.¹⁷ Frente a ellos, con sana envidia, elogiaba la sabiduría popular de la arquitectura vernácula desvelada por Bernard Rudofsky en su influyente exposición en el MOMA en 1964, *Architecture without architects*.¹⁸

INTUICIÓN Y DISCURSO TIPOLOGICO

Su enfoque holístico hacia el patrimonio construido propiciará una variedad tipológica clasificada en tres periodos, y cuya transición es consecuencia de su crítica teórica y del hecho vital de haber habitado su propia arquitectura.¹⁹

En el primer periodo (1962 y 1972) reelabora células en agrupación vertical cuyas referencias eran las obras de G. Candilis, S. Jovic, y A. Woods en Marruecos, o la torre de J. B. Bakema y J. H. van den Broek en el barrio de Hansaviertel (1960) de Berlín. Todas desarrollaban unidades habitacionales similares a las analizadas bajo el concepto *Condensateurs sociaux* por Anatole Kopp.²⁰

Ella reelabora, durante este periodo, aquellas células soviéticas reinterpretadas por protagonistas del Movimiento Moderno, acentuando las diagonales visuales, evitando los pasillos y experimentando el juego de los niveles que le permitía, como explicaba en su proyecto de diplomatura, una organización con diferentes alturas libres: "En cada bloque de dos apartamentos, encontramos uno superior al

*perceptions analyzed by Camillo Sitte in the historical cities of the Middle Ages, associated with the plan of Rome drawn by Giambattista Nolli (1748). This was praise for the dense and mixed city, which contrasted with her criticism of the newly laid-out cities, such as Chandigarh and Brasilia, or of the immense empty, lifeless spaces that surrounded buildings built more recently, which were, in her opinion, out of scale, such as the Arche de la Défense, the Bastille Opera, or the Grand Library of Paris.*¹⁷ *On the other hand, with a type of healthy envy, she praised the popular wisdom of vernacular architecture unveiled by Bernard Rudofsky in his influential exhibition at MOMA in 1964, Architecture without architects.*¹⁸

INTUITION AND TYPOLOGICAL DISCOURSE

*Gailhoustet's holistic approach to built heritage fostered a typological variety classified in three periods, whose transition is a consequence of her theoretical criticism and the vital fact of having inhabited her own architecture.*¹⁹

*In the first period, from 1962 to 1972, she reworked vertically grouped cells, her references for which were taken from the works of G. Candilis, S. Jovic, and A. Woods in Morocco, or the tower of J. B. Bakema and J.H. van den Broek in the Hansaviertel district (1960) of Berlin. All had developed housing units similar to those analyzed under the concept Condensateurs sociaux by Anatole Kopp.*²⁰

She reworked, during this period, those Soviet cells reinterpreted by protagonists of the Modern Movement, accentuating the visual diagonals, avoiding the corridors and experiencing the playing with levels, that allowed her, as she explained in her diploma project, an organization with different free heights: "In each block of two apartments, we find an upper one that is accessed by ascending, and a

que se accede subiendo, y uno inferior al que se accede bajando. Cada uno de los apartamentos dispone, gracias al desnivel del forjado, de un salón con una altura y media bajo el techo (3,66 m) mientras que las habitaciones tienen una altura reducida de 2,30 m.²¹

Esa variedad espacial, asumida en sus torres *Raspail* (1963-1968), *Lénine* (1966-1970), *Casanova* (1971-1973) y *Jeanne Hachette* (1972-1975), la expresaba gráficamente en perspectivas axonométricas que evidenciaban el recorrido ascendente desde la entrada, hacia un nivel intermedio, con la cocina, el estar y la terraza; hasta alcanzar el nivel superior de la zona privada de dormitorios.²² La agrupación en macla de esas células se complementaba con servicios comunes en la planta baja, y con una terraza jardín y talleres de artistas en la cubierta (Figura 2).²³

Parecido juego de secciones con unidades de dobles alturas macladas fue con el que resolvió el bloque lineal en forma de T, denominado *Spinoza* (1970-1972), en donde ofreció una gran variedad de tipologías, y cuya planta baja, configurada con arcadas elípticas de hormigón, inducía al tránsito hacia espacios ajardinados entre los que ubicó equipamientos públicos (Figura 3).

El segundo periodo se caracterizó por el abandono de aquella "célula tipo" en vertical a favor de las configuraciones piramidales de los recientes edificios construidos por Jean Renaudie (1925-1981) —tras su salida del *Atelier Montrouge*— también en *Ivry-sur-Seine*: los complejos *Danielle-Casanova* (1970-1972), *Jeanne-Hachette* (1970-1975) y *Jean-Baptiste-Clément* (1973-1975) y el *Centre Culturel* (1970). Todos ellos eran construcciones de megaestructuras de hormigón armado que acogían lo multifuncional del habitar urbano en volumetrías en cascada que recordaban topografías naturales y suponían en

*lower one that is accessed by descending. Each of the apartments has, thanks to the floor split, a living room with a height and a half under the ceiling (3.66 m) while the rooms have a reduced height of 2.30 m.*²¹

*This spatial variety, developed in her Raspail (1963-1968), Lénine (1966-1970), Casanova (1971-1973) and Jeanne Hachette (1972-1975) towers, was expressed graphically in axonometric perspectives, showing the upward path from the entrance to an intermediate level with the kitchen, the living room and the terrace; until the upper level of the private bedroom area was reached.²² The twin grouping of these cells was complemented with communal services on the ground floor, and with a garden terrace and artists' workshops on the roof (Figure 2).*²³

A similar game of sections with intersecting double-height units was used in order to find the solution to the T-shaped linear block called Spinoza (1970-1972), where a large range of typologies could be seen, and whose ground floor, configured with concrete elliptical arches, led the way to the garden areas where public facilities were located. (Figure 3).

The second period was characterized by the abandonment of that vertical "cell type" in favor of the pyramidal configurations of the recently built buildings by Jean Renaudie (1925-1981) after his departure from the Atelier Montrouge. Examples of these also included Danielle-Casanova (1970-1972), Jeanne-Hachette (1970-1975) Jean-Baptiste-Clément (1973-1975) and the Centre Culturel (1970) in Ivry-sur-Seine. All of them were constructions of mega-structures of reinforced concrete that welcomed the multifunctional aspects of urban living in cascading volumetrics, that were reminiscent of

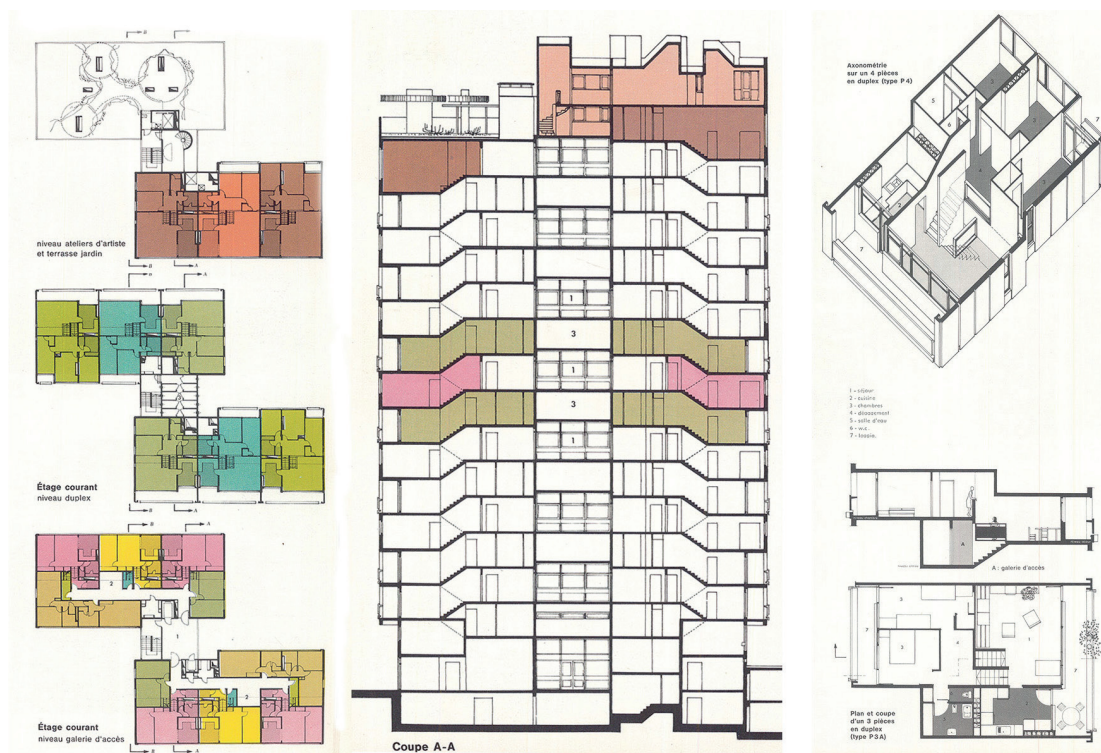


Figura 2. Plantas, sección y axonométrica de la Tour Raspail.

Figure 2. Plans, section and axonometric of the Tour Raspail.

planta "...un himno a la diagonal...como rotunda declaración de guerra a la imposición del ángulo recto..." (Figura 4).²⁴

Los equipamientos, situados en la base de la sección piramidal de aquellos complejos, completaban el programa de las viviendas ofreciendo relaciones en sus recorridos: "Deseábamos que los equipamientos rebasasen su función y constituyeran una posibilidad más para establecer la red de relaciones urbanas. Las alianzas con el hábitat debían ser más complejas: los lugares de la vida privada y los reencuentros sociales podían explorar sus diferencias

natural topographies and meant "...a hymn to the diagonal... as a resounding declaration of war against the imposition of the right angle..." (Figure 4).²⁴

The facilities, located at the base of the pyramidal section of these complexes, completed the housing program by offering the possibility of interacting with others as a result: "We wanted the equipment to go beyond its function and be another possibility to establish the network of urban relations. Alliances with habitat must be more complex: places of private life and social reunions could explore



Figura 3. Sección, fotografía y planta baja del edificio *Spinoza* en Ivry-sur-Seine (1970-1972)..

Figure 3. Section, author's photograph and ground floor of *Spinoza* building in Ivry-sur-Seine (1970-1972).

en el conjunto y no oponerse mediante una división autoritaria del espacio."²⁵

Su ruptura con el urbanismo funcionalista, y su oposición a tipologías reproducibles, se modulaba ahora en una forma piramidal que interpretaba la complejidad de la ciudad, alejándose de sectorizaciones excluyentes: "...Para mí, no pueden existir soluciones que no tengan una cierta complejidad; porque las relaciones sociales en un medio urbano no son jamás ni simples ni únicamente yuxtapuestas; sino que se interpenetran y se superponen..."²⁶

Su obra transitó paulatinamente desde los fundamentos postcorbuserianos hacia una arquitectura regida por geometrías regulares en planta y secciones en colina que pautaban —de menor a mayor privacidad— el acceso desde lo urbano a lo íntimo. Dentro de este campo tipológico, y en el apartado de la vivienda colectiva, ensayó dos sistemas estructurales que le permitieron incorporar una pluralidad de viviendas en dúplex cuyas escaleras interiores articulaban el espacio doméstico.²⁷

their differences in the whole and not oppose them through an authoritarian division of space."²⁵

*Her break with functionalist urbanism, and her opposition to reproducible typologies, was now modulated in a pyramidal form that interpreted the complexity of the city, moving away from exclusive sectorizations: "... For me, there can be no solutions that do not have a certain complexity; because social relations in an urban environment are never simple or only juxtaposed; but they inter-penetrate and overlap..."*²⁶

*Her work gradually transitioned from the post-Corbuserian foundations to an architecture governed by regular geometries in plan and pyramidal sections that guided the access from the urban to the intimate, from lesser to greater privacy. Within this typological field, and in the section of the collective housing, she tried two structural systems that allowed her to incorporate a plurality of duplex houses whose interior stairs worked its way around the domestic space.*²⁷

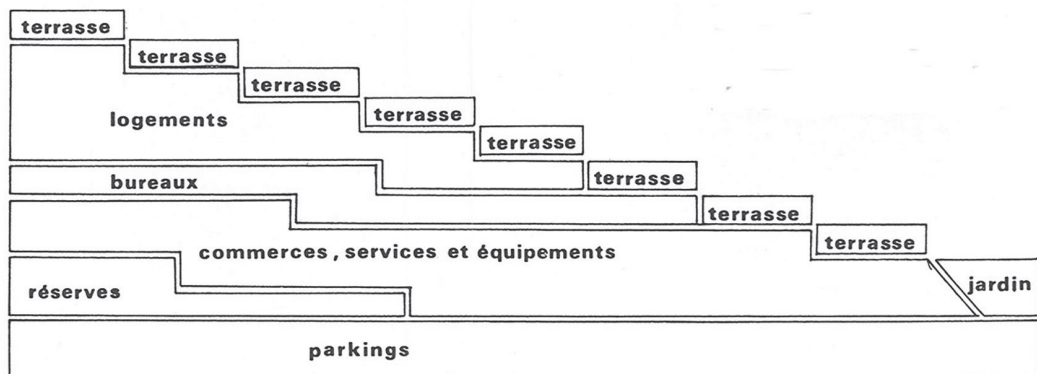


Figura 4. Complejo *Danielle-Casanova* en Ivry-sur-Seine (1970-1972) construido por Jean Renaudie con esquema de sección piramidal.

Figure 4. *Danielle-Casanova building* in Ivry-sur-Seine (1970-1972) built by Jean Renaudie with pyramidal section scheme.

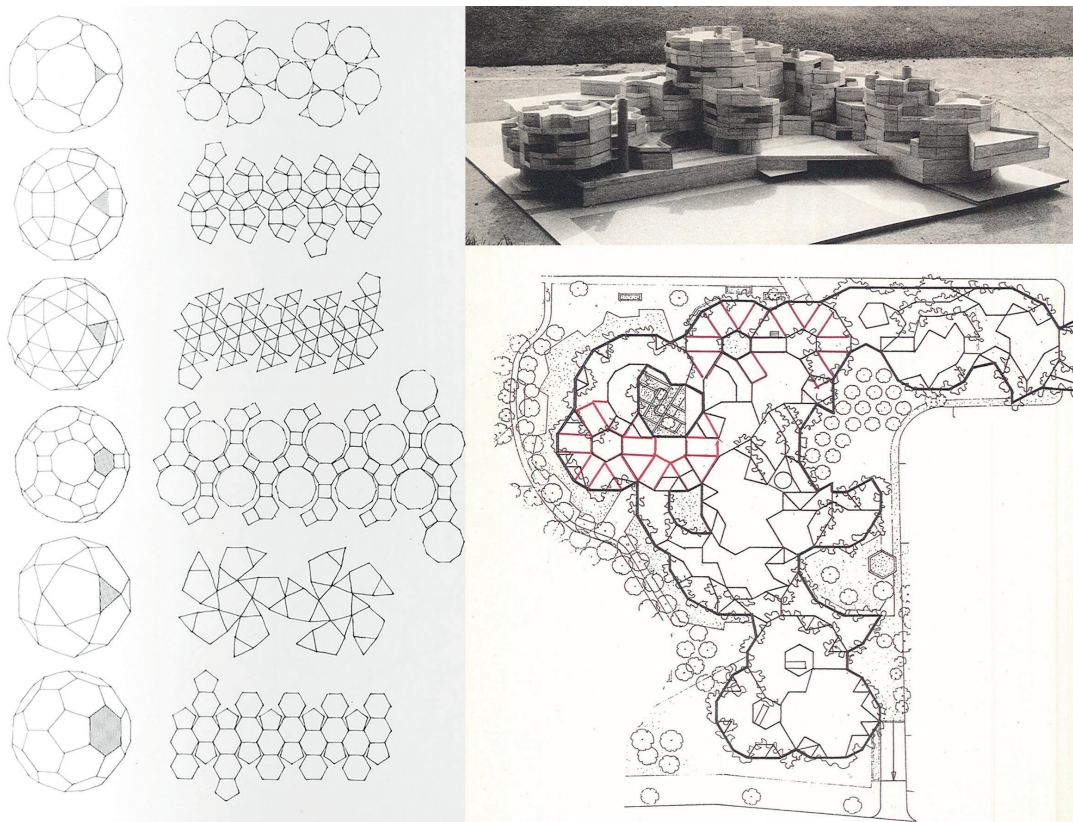


Figura 5. Dibujos de combinaciones de figuras regulares en el espacio y planta y maqueta del complejo *La Maladrerie*, en Aubervilliers, (1972-1985).

Figure 5. Drawings with combinations of regular figures in the space, plan and model of the building *La Maladrerie*, in Aubervilliers (1972-1985).

El primero se basaba en tramas hexagonales expandibles, a modo de *mat-building*, con las que generaba un sistema abierto similar al de las redes descritas coetáneamente por el matemático Keith Critchlow en su libro *Order in Space. A Design Source Book* (Figura 5).²⁸ Un orden regular que, lejos de coartar la resolución de la planta, aportaba una gran libertad a la hora de plantear las escaleras interiores de los dúplex, o los cerramientos entre estancias y viviendas; derivando en una amplia casuística, como demostraban los complejos de *La Maladrerie* en Aubervilliers (1975-1985), *Le Liégat* en Ivry-sur-Seine (1971-1982) o *L'Ilot Basiliq* de

The first one was based on expandable hexagonal plots, like mat-building, with which an open system like that of the networks described contemporaneously by the mathematician Keith Critchlow in his book Order in Space. A Design Source Book (Figure 5).²⁸ A regular order that, far from curtailing the resolution of the construction, provided great freedom when it came to the interior stairs of the duplexes, or the enclosures between rooms and homes; resulting in a wide casuistry, as demonstrated by the complexes of La Maladrerie in Aubervilliers (1975-1985), Le Liégat in Ivry-sur-Seine (1971-1982) or L'Ilot Basiliq de Saint-Denis,

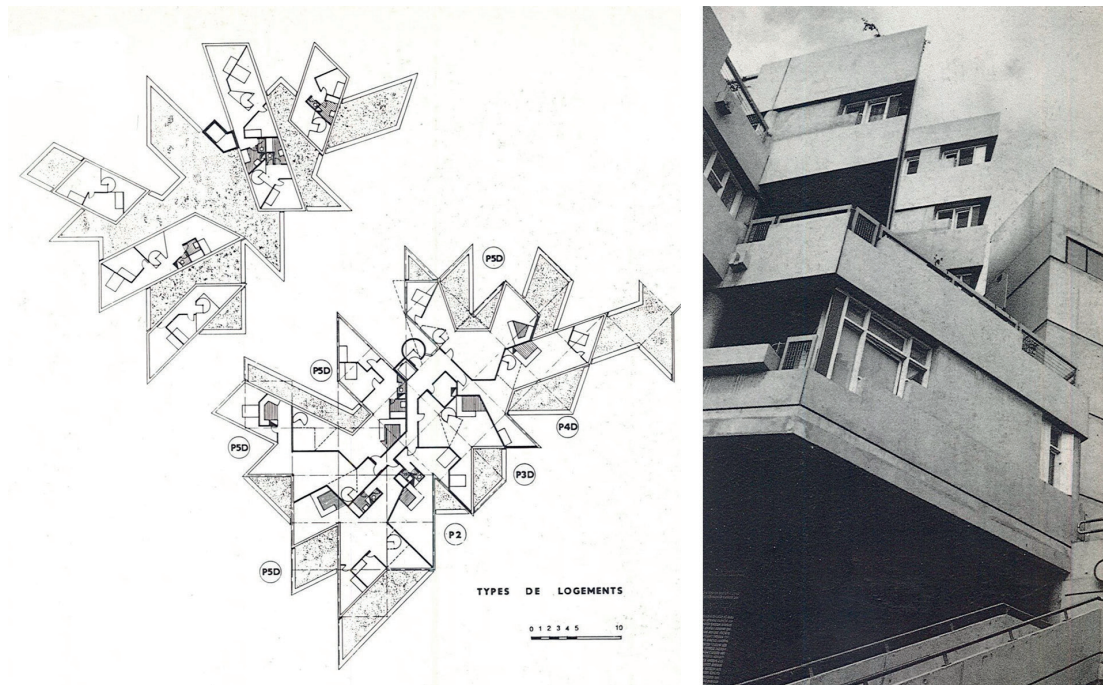


Figura 6. Plantas y fotografía del conjunto *Ilot Basilique* en Saint Denis.

Figure 6. Plans and photography of the building *Ilot Basilique* in Saint Denis.

Saint-Denis, (1977-1986) (Figura 6). La trama ordenada colaboraba a su vez en el ámbito urbano recomponiendo sectores de la ciudad con una abstracción geométrica que, como valor teórico, introducía la disidencia y la aleatoriedad.²⁹

(1977-1986) (Figure 6). The orderly grid collaborated in turn within the urban sphere by recomposing sectors of the city with a geometric abstraction that, as a theoretical value, introduced dissidence and randomness.²⁹

En el segundo sistema estructural sucumbió a ejes paralelos que le permitían el juego de cubiertas inclinadas para introducir la luz al interior.³⁰ Ese sistema, traducido en secciones diversas, era empleado como remate de edificios mixtos que combinaban viviendas en altura con centros comerciales en plantas bajas, como el complejo de la *Place de la Fontaine* en Villejuif (1981) o *Marat* en Ivry-sur-Seine (1985) (Figura 7). En ambos casos la

In the second structural system she succumbed to parallel shafts that allowed her to play with sloping roofs to introduce light into the interior.³⁰ This system, which basically meant different sections, was used to top off mixed buildings that combined high-rise housing with shopping malls on the ground floor, such as the complex of the *Place de la Fontaine* in Villejuif (1981) or *Marat* in Ivry-sur-Seine (1985) ...” (Figure 7). In both cases the construction in parallel

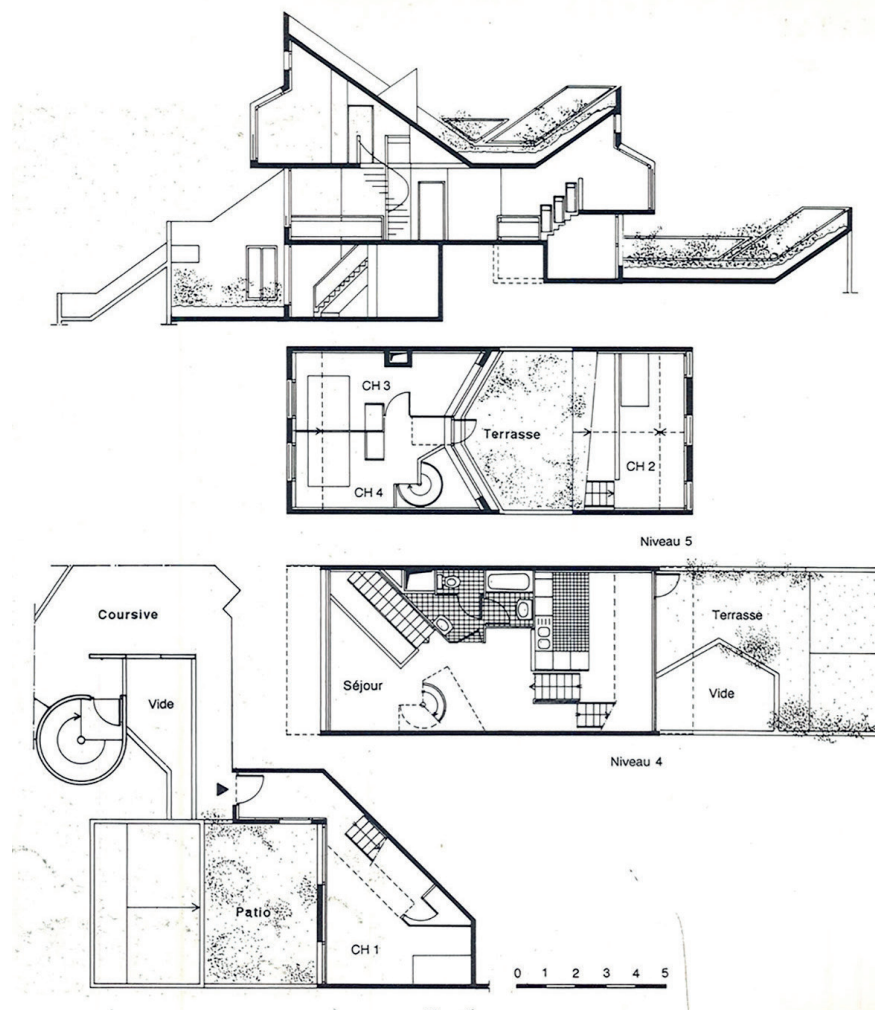


Figura 7. Sección y plantas del triplex y fotografía del complejo Marat (1971-1986).

Figure 7. Section and plans of triplex in the Marat building (1971-1986).

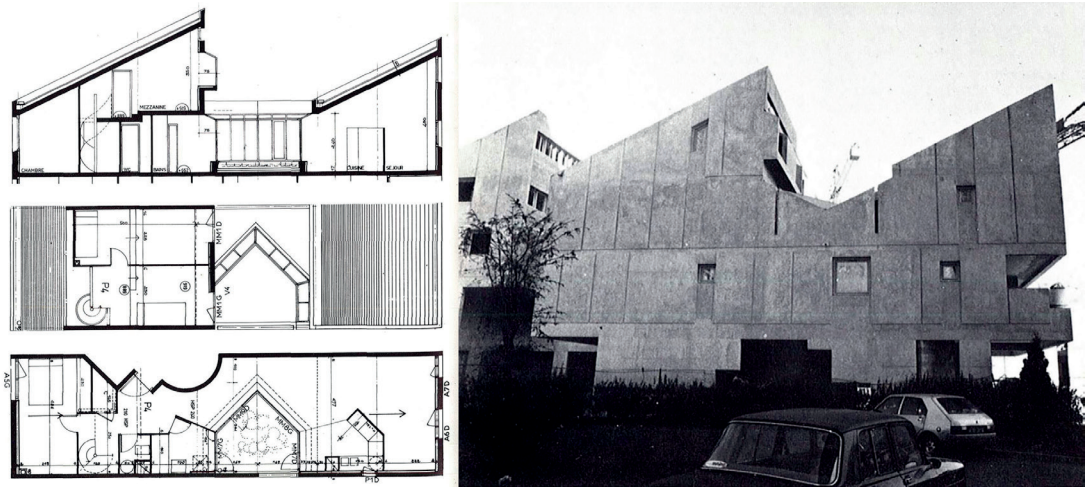


Figura 8. Plantas y sección de vivienda en el complejo *Fontaine* en Villejuif (1981).

Figure 8. House's plans and section in the *Fontaine* building in Villejuif (1981).

construcción en bandas paralelas "... no impedía un trabajo plástico con las cubiertas con el fin de obtener dobles alturas, y organizar entreplantas, o miradores en fachada."³¹ Y favorecía el juego de volúmenes y dobles alturas en las que, seleccionando orientaciones, introducía patios y terrazas al interior.³² Esa inserción del patio interior o galería acristalada garantizaba la iluminación de las estancias más alejadas de la fachada, y articulaba el interior de la vivienda. La inclusión de dichos "pozos" de aire, luz y ventilación con formas irregulares contrastaba con la rigidez de la estructura y, junto al juego de las cubiertas inclinadas, era lo más significativo de estos proyectos (Figura 8).³³

Ese mismo orden estructural de ejes paralelos, fue también experimentado en el proyecto —no construido— del *Musée de la Résistance* (1968). Su planta en bandas paralelas y sus múltiples secciones garantizaban la definición de espacios diferenciados

*bands "... did not impede a plastic work with the roofs in order to obtain double heights, and mezzanines, or bow windows in the façade."*³¹ It also gave way to being able to organize volumes and double heights in which, by selecting orientations, patios and terraces were designed to face the interior.³² This insertion of the interior patio or glazed gallery guaranteed the lighting and brightness of the rooms farthest from the façade and articulated the interior of the house. The inclusion of such "wells" of air, light and ventilation with irregular shapes contrasted with the rigidity of the structure and these, together with the scope the sloping roofs gave, was the most significant of these projects (Figure 8).³³

This same structural order of parallel axes was also experienced in the unbuilt project of the Musée de la Résistance (1968). Its construction in parallel bands and its multiple sections guaranteed the definition of differentiated spaces depending on

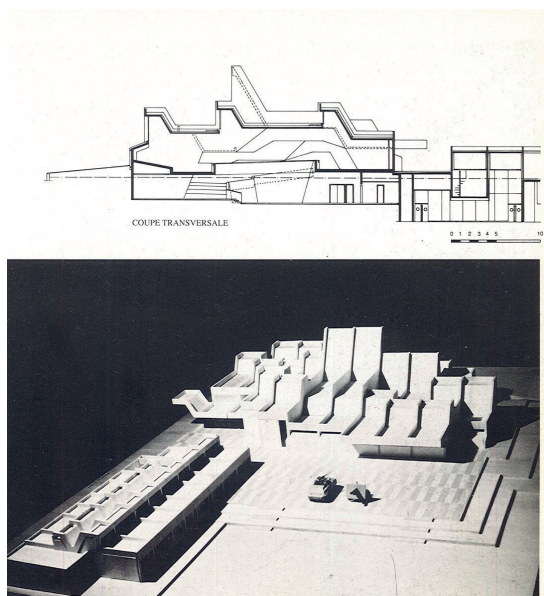


Figura 9. Sección, maqueta y secciones parciales de salas del Musée de la Résistance (1968).

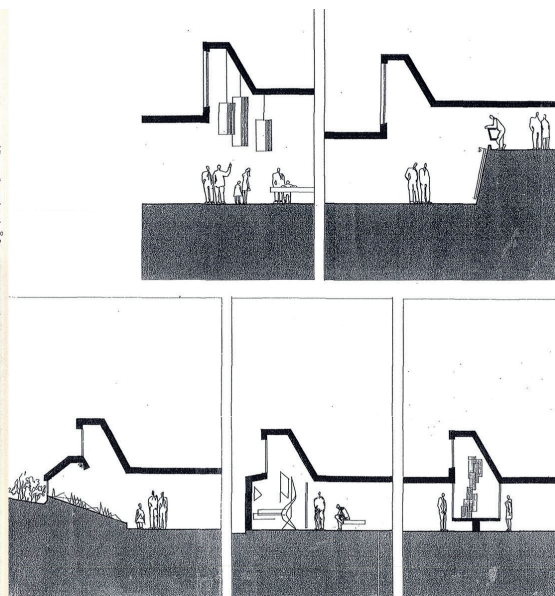


Figure 9. Section, model and rooms' sections of the Musée de la Résistance (1968).

en función de la altura libre o de la orientación de unos lucernarios (Figura 9).

El último periodo tipológico, correspondiente a la década 1985-1995, es el más ecléctico de todos al modificar los parámetros anteriores por formatos de estructuras radiales; e introducir el ladrillo, sustituyendo al hormigón visto —in situ o prefabricado— en el que, hasta entonces, había confiado para su arquitectura. Proyectos como el *Collège Jean Jaurès* en Montfermeil (1989-1993), el concurso para el barrio de *Bas-Pays* en Romainville (1985-1993), el de *Bellepierre* en Saint Denis de la Réunion (1986-1989) o el *Centre-Ville* de Gentilly (1985-1993) dan buena prueba de este cambio (Figura 10).

the free height or the orientation of some skylights (Figure 9).

The last typological period, lasting ten years, from 1985-1995, is the most eclectic of them all, as the previous parameters were modified by radial structure formats and brick was introduced, replacing the exposed concrete, either in situ or prefabricated, which, until that time she had relied on for her architecture. Projects such as the Collège Jean Jaurès in Montfermeil (1989-1993), the tender for the district of Bas-Pays in Romainville (1985-1993), the tenders for Bellepierre in Saint Denis de la Réunion (1986-1989) or the Centre-Ville de Gentilly (1985-1993) are sound proof of this change (Figure 10).

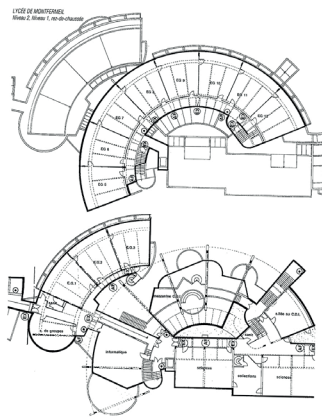


Figura 10. Plantas del Lycée de Montfermeil (1989-1993) y fotografía de Z.A.C. (Zone d'Aménagement Concerté) de Villetaneuse.

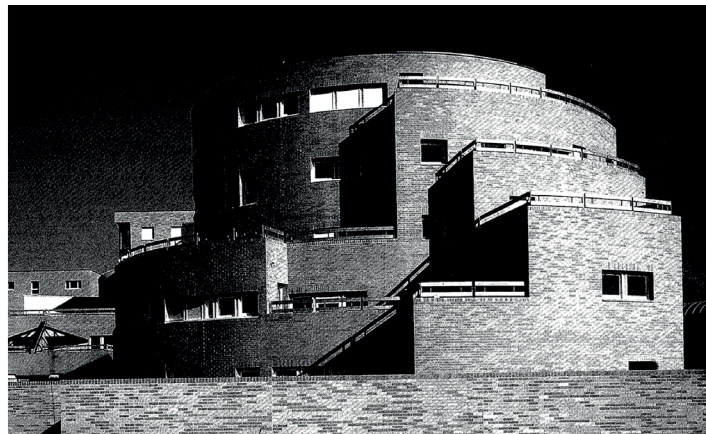


Figure 10. Plans of Lycée de Montfermeil (1989-1993) and photograph of Z.A.C. (Zone d'Aménagement Concerté) Villetaneuse.

Este atlas tipológico debe ser entendido como un itinerario retroalimentado por aciertos y errores y en el que conviene subrayar su valoración del espacio como elemento para fomentar la mejora de las relaciones sociales a todas las escalas.

ABECEDARIO

Su transición entre tipologías abarcó una serie de intereses influenciados por el conocimiento de proyectos como los de Le Corbusier, los miembros del Team X o, por supuesto, los de Jean Renaudie. Esos intereses fueron identificados a través de un "Abecedario" redactado en 1986 bajo el título *Jeux de Construction*, para *L'Almanach* del periódico *L'Humanité*; que complementó, años más tarde, para el libro *La politesse des maisons*.

En la introducción de ese listado de términos, ella confesaba dos claves teóricas, una de rango sociopolítico y otra de carácter arquitectónico. En la

This typological atlas should be understood as an itinerary fed back from successes and errors and in which it is appropriate to emphasize its value of space as an element to promote the improvement of social relations on all levels.

ALPHABET

*Gailhoustet's transition between typologies encompassed a series of interests influenced by the knowledge of projects such as those of Le Corbusier, the members of Team X or, of course, those of Jean Renaudie. These interests were identified through an "Alphabet" written in 1986 under the title *Jeux de Construction*, for *L'Almanach* of the newspaper *L'Humanité*; which she supplemented, years later, for the book *La politesse des maisons*.*

In the introduction of this list of terms, she confessed two theoretical keys, one of a socio-political nature and another of an architectural character. In

ACTION
ANTROPOLOGIE

Architectes

Hollande
Imagination
Jeux
Lumière

Qualité
Soleil
Urbanité
X Madame Monsieur

PATRIMOINE
HÉRITÉ

Baies

Fenêtre

Kit
Meubles
Oriel
Rangement

Yourté
Zenithal

MÉCANISME
ARCHITECTURAL

Cuisine
Dormir
Entrée
Garde-Corp

Niveaux
Patio

Terrasse
Volume

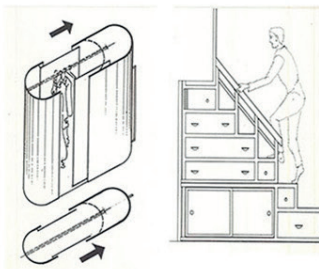
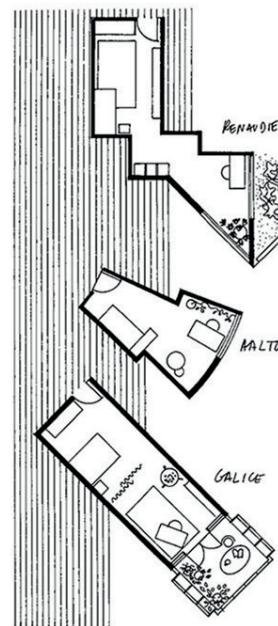
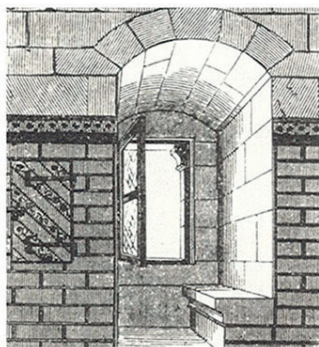
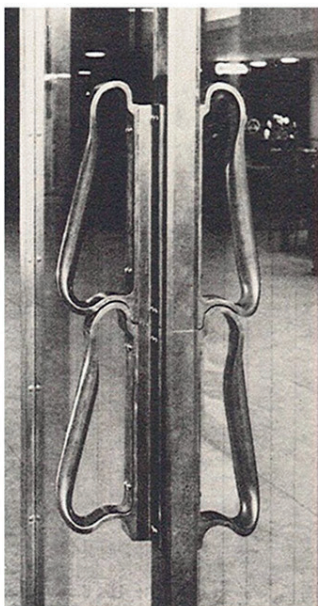
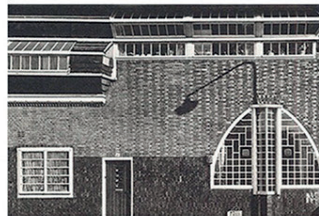


Figura 11. Composición de la autora a partir de fotografías de "Abecedario" de Renée Gailhoustet.

Figure 11. Author's composition with photographs from Renée Gailhoustet's "Alphabet."

primera confirmaba su rechazo a considerar la vivienda como producto de consumo o especulación. Y en la segunda, exponía la labor del arquitecto como una tarea artesanal (*métier*) cuyo instrumento primordial era el espacio.

Aquí adjunto por orden alfabético algunas de las preocupaciones compartidas por los arquitectos y los habitantes... la vivienda no es un producto, tal y como nos quieren convencer los promotores y los tecnócratas. Todos los habitantes pueden enriquecer este vocabulario y entablar una conversación con los arquitectos, esos artesanos de una materia difícil: el espacio.³⁴

A lo largo de veinticinco palabras asociadas a imágenes, intencionadamente seleccionadas, desglosaba unas ideas para cuyo análisis se establece en esta síntesis una clasificación en tres apartados, enfocados de lo global a lo particular. En primer lugar, se agrupan los aspectos que aluden a lo antropológico y sociológico. Un segundo bloque concierne a las referencias al patrimonio heredado. Y, por último, se abordan los dispositivos arquitectónicos que, bajo su reinterpretación, conforman unas herramientas adecuadas para la evaluación de su arquitectura (Figura 11).

Acción y Antropología

En su alusión a la *Architecture sans architectes* de B. Rudofsky observaba cómo las formas construidas modelaban lugares y culturas, desvelando en su lectura las costumbres de sus habitantes: "La ciudad no es un terreno neutro. A través de la historia de su creación y de sus mutaciones, la ciudad ... nos muestra cómo los hombres se relacionan con el territorio, con los lugares y con el clima."³⁵

the first one she confirmed her refusal to consider housing as a product of consumption or speculation. And in the second, she explained the work of the architect as the task of an artisan (métier) whose primary instrument was the space.

Here I attach some of the concerns shared by architects and inhabitants in alphabetical order... housing is not a product, as developers and technocrats want us to believe. All inhabitants can enrich this vocabulary and engage in a conversation with the architects, those craftsmen of a difficult matter: space.³⁴

Twenty-five intentionally selected words and their associated images are listed and itemized with some ideas as to how to carry out an analysis in this synthesis by means of their classification into three sections, with the focus moving from the global to the individual. First, the anthropological and sociological aspects are grouped together. A second block deals with references to inherited heritage, and finally, thirdly, the architectural spatial mechanisms that, according to the architect's own reinterpretation, make up the adequate tools for the evaluation of her architecture, are addressed (Figure 11).

Action and Anthropology

In her reference to the book Architecture without architects by B. Rudofsky, she observed how the built forms shaped places and cultures, revealing in their reading the customs of the inhabitants: "The city is not a neutral terrain. Through the history of its creation and its mutations, the city ... shows us how men relate to territory, places and climate."³⁵

Esa variedad ligada a las culturas la confrontaba con la ciudad homogénea, resultando por ello lógica su apelación a la Imaginación (*Imagination*) y al Juego (*Jeux*): dos aspectos considerados necesarios para la apropiación, libre y espontánea, de los espacios por los usuarios.

El imprevisible conocimiento previo de los hábitos del futuro habitante (*X Madame o Monsieur*) lo asociaba al retrato *La Grande Guerre* (1964) de René Magritte, cuya figura ocultaba su cara bajo un bouquet de violetas. La imposibilidad de conocer esa identidad particular se asumía como la inviable particularización de cualquier programa doméstico; que era considerado un "mito" inaccesible en los proyectos de vivienda colectivos, con unos futuros usuarios siempre desconocidos para el proyectista.³⁶

Su argumentación en torno al rol social del arquitecto (*Architectes*) se fundamentaba en una óptica de la profesión que debía evitar ceñirse a manipular estereotipos que no oprimieran la individualidad. Esa inmutabilidad de lo estándar o lo seriado se advertía inasumible especialmente a tenor de los cambios sociales generados a raíz de los acontecimientos del mayo del 68: nuevas relaciones afectivas al margen del matrimonio, o alternativas maneras de alimentarse, trabajar o relacionarse. Bajo esa premisa de nuevo orden social invitaba a introducir en el diseño la propia experiencia vital, vinculando el oficio con la búsqueda de la calidad (*Qualité*): una aspiración a la *areté* simbolizada iconográficamente con el pomo diseñado por Alvar Aalto para facilitar su empleo por los niños y distinguiendo en su formalidad las acciones de tirar o empujar.³⁷

El recurso a las costumbres vitales a la hora de proyectar convergía con su reclamo a una urbanidad (*Urbanité*) que debía propagarse secuencialmente desde la ciudad, al barrio, a la calle hasta llegar a la

This variety linked to cultures was confronted to the homogeneous city, and it was therefore logical to appeal to the two aspects of Imagination (Imagination) and Play (Jeux), considered necessary for the free and spontaneous personal use of spaces.

She associated the unpredictable knowledge of the habits of the future inhabitant (X Madame or Monsieur) with the portrait La Grande Guerre (1964) by René Magritte, whose figure concealed his face under a bouquet of violets. The impossibility of knowing this identity was assumed as the unfeasible particularization of any domestic program; it was considered an inaccessible "myth" in collective housing projects, with future users always unknown to the designer.³⁶

Her argument as to the social role of the architect (Architectes) was based on a vision of the profession that should avoid limiting itself to manipulating stereotypes that do not oppress individuality. This immutability of the standard or the serialized was particularly evident in the light of the social changes generated by the events of May 1968: new affective relationships outside marriage, or alternative ways of eating, working, or meeting others. Under this premise of new social order, Gailhoustet encouraged introducing the life experience in the design, linking the trade to the search for quality (Qualité): an aspiration to the areté iconographically symbolized with the door handle designed by Alvar Aalto to facilitate its use by children and distinguishing in its formality the actions of pulling or pushing.³⁷

Resorting to life's customs when drawing up projects converged with the architect's claim to an urbanity (Urbanité) that should spread sequentially from the city, to the neighborhood, to the street until

vivienda, y cuya lectura debía ser singular y nunca estar condicionada ni dirigida. "...Cada habitante debe hacer uso de la ciudad a su manera. Un barrio, por tanto, a diferencia de una exposición o de un centro comercial, no necesita criterios que hagan su distribución comprensible..."³⁸

Para conseguir esos recorridos imprevisibles y generadores de oportunidades de relación, las plantas bajas de los complejos se articulaban con circulaciones laberínticas acompañadas de densa vegetación. Los balcones, los porches o los circuitos a través de plataformas conectadas por escaleras exteriores, se inundaban de parterres ajardinados para propiciar la interrelación vecinal.

Recurriendo de nuevo al factor de calidad consideraba esencial el papel del sol (*Soleil*) y de la luz (*Lumière*) para la creación de atmósferas domésticas tan acogedoras como las representadas por las pinturas del holandés Pieter de Hoock, (*Hollande*) o de Edward Hooper; cuyos espacios interiores deseaba replicar.

Patrimonio Heredado

Su método intuitivo recurría a su imaginario intelectual conformado por proyectos conocidos a través de libros, revistas o viajes. No es extraño, en este sentido, la referencia a la coherencia del proceso constructivo de la torre *Price* (1953-1956) de Frank Lloyd Wright; cuyo libro de imágenes de la secuencia de la obra confesaba haber contemplado con atención durante la construcción de sus torres en Ivry-sur-Seine.³⁹ Esa admiración por la obra de Wright coincidía con las enseñanzas de su antiguo profesor André Hermant al referirse a que la forma de la estructura y la apariencia nunca debían ser aspectos independientes. "...Forma útil no será nunca sinónimo de práctica bella...esta acepción estrecha nace de la confusión de la forma

*reaching the home, and the interpretation of this should be singular and never conditioned or directed. "... Each inhabitant must make use of the city in their own way. A neighborhood, therefore, unlike an exhibition or a shopping mall, does not need criteria that make its layout understandable."*³⁸

To achieve these unpredictable routes and create opportunities for interaction, the ground floors of the complexes were designed with labyrinth-like paths for movement, accompanied by dense vegetation. The balconies, the porches or the walkways along landings connected by external stairs, were filled with flowerbeds to facilitate the neighborhood interrelation.

Turning again to the quality factor she considered the role of the sun (Soleil) and light (Lumière) essential for the creation of domestic ambiances, as welcoming as those represented by the paintings of the Dutchman Pieter de Hoock, (Hollande) or Edward Hooper; whose interior spaces she wished to replicate.

Inherited Heritage

Her intuitive method relied on her intellectual imagination arising from projects she had come to learn about through books, magazines or travel. It is not strange, therefore, the reference to the coherence of the constructive process of the Price Tower (1953-1956) by Frank Lloyd Wright, whose book of images with the building sequence of the work, Gailhoustet confessed to having carefully studied during the construction of her towers in Ivry-sur-Seine.³⁹ This admiration for Wright's work coincided with the teachings of her former professor André Hermant, who stated that the form of structure and appearance should never be independent aspects. "... Useful form will never be synonymous with beautiful practice... this close meaning is born from

y la apariencia. Y conduce a concepciones opuestas y peligrosas: aquellas que consideran el aspecto y la estructura como independiente, o que admiten la Belleza como el resultado necesario de la eficacia funcional expresada en las formas...⁴⁰

En esa misma línea, de considerar la estructura como generadora de un sistema abierto, se entiende su alusión a la trama regular del Orfanato Municipal de Amsterdam (1955-1960) de Aldo van Eyck, o de las oficinas Apeldoorn (1968-1972) de Herman Hertzberger. Unas referencias que llamaban tanto su atención como las de las geometrías del complejo de viviendas Romeo y Julieta de Hans Scharoun (1959).

Al interés por estas arquitecturas coetáneas se añadía una mirada que trascendía el enfoque eurocéntrico para referirse, por ejemplo, a la Yurta, (*Yourte*) de Turkmenistán al Noreste de Irán; o a la cúpula de Irán, que era asociada a la expansión concéntrica en planta de figuras geométricas como el hexágono o el octógono (*Zénithal*). Y que se manifestaba claramente en la formalidad de las plantas de sus complejos *Le Liegat* (1971), *La Maladrerie* (1975-1985), o especialmente en el proyecto de *École Maternelle* (1980) (Figura 12).

La incorporación de la imagen de un *boudoir* de estilo gótico (*Kit*), ocupado por muebles decimonónicos, la confronta con las infinitas disposiciones del mobiliario al interior de *La Maison Japonaise* (*Meubles*) de Testuro Yoshida (1954).

La constante apelación a la vida cotidiana se enlaza con su proposición de eludir la ventana como simple hueco en el muro para volver a resituarla en su papel de espacio vital (*Fenêtre*); un lugar de lectura, de contemplación o de meditación que —como en los antiguos monasterios— juega con el grosor del muro y con el alféizar para ofrecer asiento, reposo

*the confusion of form and appearance. And it leads to opposing and dangerous conceptions: those that consider appearance and structure as independent, or that accept beauty as the necessary result of functional efficacy expressed in forms....*⁴⁰

With this in mind, if structure is taken to be the generator of an open system, one can understand Gailhoustet's allusion to the regular grid of the Municipal Orphanage of Amsterdam (1955-1960) by Aldo van Eyck, or of the Apeldoorn offices (1968-1972) by Herman Hertzberger. These were just some of the works her attention was drawn to, as well as the geometries of the housing complex Romeo and Juliet by Hans Scharoun (1959).

*Apart from her interest in these contemporary architectures, there was also an influence that went beyond the Eurocentric approach, such as that of, for example, the Yurt, (*Yourte*) of Turkmenistan in the Northeast of Iran, or the dome of Iran, which was associated with the concentric plant expansion of geometric figures like the hexagon or the octagon (*Zénithal*). This could easily be seen in the formality of the plans in her complexes *Le Liegat* (1971), *La Maladrerie* (1975-1985), or especially in the *École Maternelle* project (1980) (Figure 12).*

*The incorporation of the image of a gothic style (*Kit*) boudoir, with nineteenth-century furniture, is confronted with the infinite arrangements of the furniture inside the *La Maison Japonaise* (*Meubles*) by Testuro Yoshida (1954).*

*The constant call to everyday life is linked to the architect's proposal to avoid the window as a simple hole in the wall to re-position it in its role of living space (*Fenêtre*); a place of reading, contemplation or meditation that, as in the ancient monasteries, plays with wall thickness and with the windowsill*

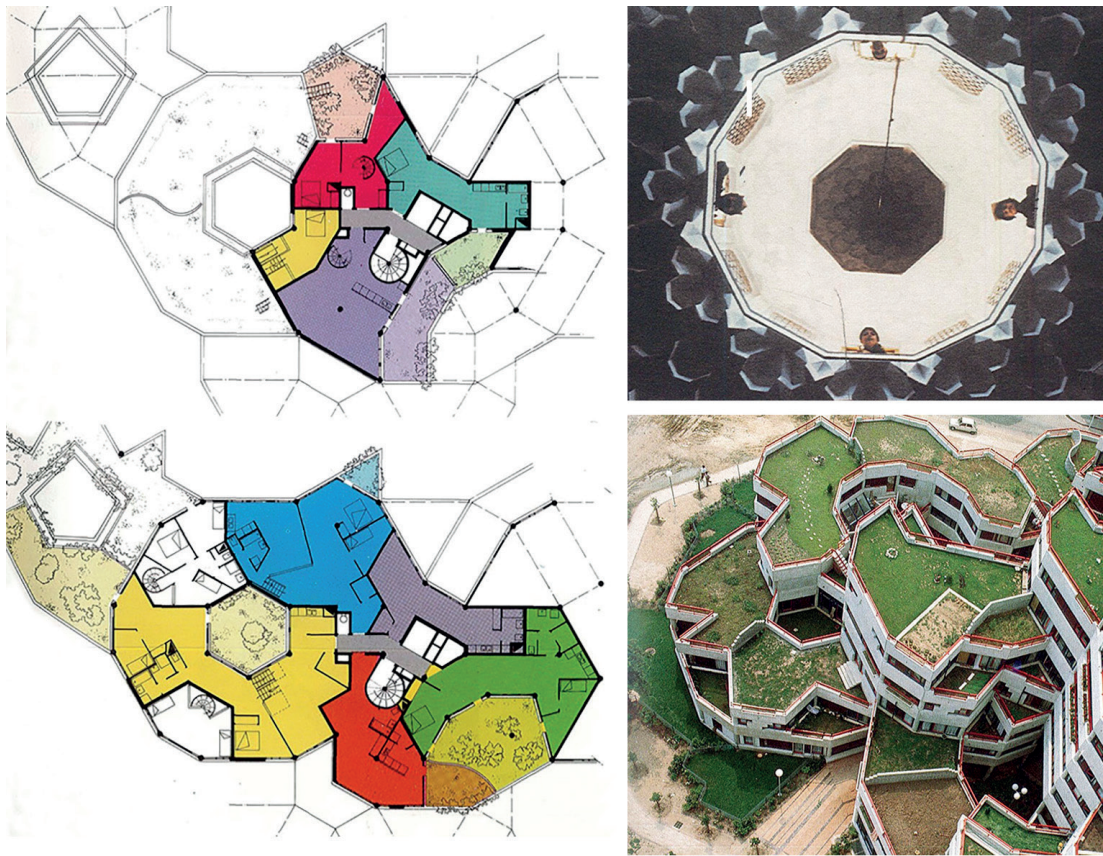


Figura 12. Plantas individuales y foto aérea del conjunto *Le Liegat* (1971-1982) y fotografía de la cúpula, Borjand, de la región de Khorassan, en Irán, introducida en "Abecedario" con la palabra Zénithal.

Figure 12. Individual plans and aerial photograph of *Le Liegat* building (1971-1982) and *Borjand* dome's photograph, in the region of Khorassan, in Iran, introduced in the "Alphabet" under the word Zénithal.

o ¿por qué no? hasta repositorio de objetos y utensilios domésticos.

En esa misma línea se enmarca su atención —tras un viaje a Amsterdam en 1979— a la heterogeneidad de las ventanas del arquitecto Michel de Klerk, construidas a principios de siglo (*Baies*) y que serán objeto de su artículo *Arquitectura et amicitia*,

to offer seating, a resting place or, why not? a sill of household objects and utensils.

Along these same lines, after a trip to Amsterdam in 1979, her attention was drawn to the heterogeneity of the windows of the architect Michel de Klerk, built at the beginning of the century (*Baies*), a heterogeneity which would be the subject of her article *Arquitectura*

rencontre à Amsterdam en la revista *Archivari*.⁴¹ Su diversidad formal estimulaba perspectivas alternativas a las del habitante en perpendicular a la fachada, que eran similares a las del mirador francés o madrileño (*l'Oriel*). Unas referencias asumidas en la libertad de la *fenestración* —colocación de ventanas en los alzados— de proyectos como el complejo *Marat* (1971-1986); un auténtico catálogo de ventanas diversas.

El recurso arquitectónico de lo alternativo, o de buscar un *alter ego*, a elementos como las escaleras incita al aprovechamiento del espacio al interior de su losa. La domesticidad del almacenamiento necesario en la vivienda la lleva a admirar el ingenio de Eileen Gray (1978-1986) al diseñar para su propio dormitorio en *Tempe à pailla* (1932-1934), un armario extensible —en fuelle— que crece y decrece en función del volumen de la ropa (*Rangement*).

Dispositivos Arquitectónicos

Todas estas observaciones antropológicas y morfológicas, remitidas al patrimonio contemplado, las traslada a dispositivos arquitectónicos concretos. Así, por ejemplo, se fija en el invento de la *chicane* —entrada indirecta— de una casa de M'Zab en el Sahara (*Entrée*) evaluando las ventajas de ese espacio, como umbral entre lo privado y lo público. Su mirada analítica le hace detenerse en ese punto en la estratégica colocación de un muro bajo con un hueco para vigilar la entrada o en su fuente de agua que aporta frescor. Esa observación le permite reinterpretar dicho dispositivo de acceso a todas las escalas, tanto en las entradas a las viviendas particulares como en los accesos a sus complejos de vivienda colectiva; evitando en ellos las aperturas directas a la calle de circulación rodada y ubicando los portales en el interior de las manzanas, insertados en una red peatonal con arbolado. "... Un habitante deja la calle, dominio esencialmente

et amicitia, *rencontre à Amsterdam* in *Archivari magazine*.⁴¹ *Their formal diversity stimulated alternative perspectives to those of the inhabitant in perpendicular to the façade, which were like those of the French or Spanish bay windows (l'Oriel). The architect referred to this in the freedom of fenestration, or "disposition of windows in the elevations," in projects like the Marat complex (1971-1986) which was an authentic catalogue of diverse windows.*

The architectural resource of the alternative, or of looking for an "alter ego," in elements like the stairs, encourages the use of the space inside the slab. The domesticity of the necessary storage in the house leads her to admire the ingenuity of Eileen Gray (1978-1986), when designing for her own bedroom in Tempe à pailla (1932-1934), an extendable wardrobe, in the form of bellows, that grows and decreases depending on the volume of clothing (Rangement).

Architectural Mechanisms

All these anthropological and morphological observations, going back to the heritage she observed, are transferred to specific architectural mechanisms. Thus, for example, she sees the invention of the chicane —indirect entrance— of a house of M'Zab in the Sahara (Entrée), concluding that this area has its advantages as a threshold between the private and the public. Her analytical eye makes her stop at this point and think about the strategic placement of a low wall with a hole to observe the entrance or its water fountain that provides coolness. This observation allows her to reinterpret this access mechanism at all levels, both at the entrances to private homes and at the access points to collective housing complexes; avoiding direct openings onto streets with traffic and putting the entrance doors facing the interior of the blocks, located along a pedestrian tree-lined network of paths. "... An inhabitant leaves the street, essentially

público, para acceder a un espacio de transición que representa el hall del inmueble. Está ya en el interior, en su casa, en un espacio compartido, con otras personas: lugar de reencuentro, de conflictos, a veces, un lugar test de la sociabilidad...⁴²

Junto a esas reflexiones realiza referencias a la situación de las cocinas respecto al resto de las estancias (*Cuisine*) o a la acción de dormir (*Dormir*). En esta última, se fija en dormitorios de proporciones alargadas con gradación de usos en función de la luz y la ventilación. La jerarquía de menor a mayor intimidad se produce del exterior al interior, dejando en este último lugar la función de dormir. Plantas de viviendas de Alvar Aalto, de casas populares gallegas o dormitorios ensayados por Jean Renaudie, ejemplifican esa reflexión que ensayará en sus interiores domésticos.

El elemento terraza (*Terrasse*) es asimilado a la idea de paraíso de la diosa Semíramis. Una prolongación del estar al exterior que invita al cultivo y al ajardinamiento particularizado. Las secciones en cascada configuran una ciudad alejada de regularidades prismáticas. Y la inclusión de la naturaleza derramada por las fachadas permite, en la actualidad, calificar su arquitectura como sostenible al fomentar la biodiversidad y la presencia de aves, insectos y vegetación.

En esa misma línea, resulta interesante su alusión al patio de la cultura mediterránea (*Patio*) y a sus ventajas de ventilación que ella traslada en altura, sobre todo, en sus configuraciones de plantas en bandas paralelas que, por su disposición muy alargada, necesitaban de esos "pozos de luz". Unos patios interiores que, liberados de cualquier función estructural, se abordan con una gran libertad en la delimitación de sus fachadas consiguiendo el mismo grado de diversidad que el de los complejos piramidales con las terrazas en cascada.

*public domain, to access a transitional space that represents the hall of the building. They are already inside, at home, in a shared space, with other people: a place of reunion, of conflicts, sometimes, a test of sociability.*⁴²

Along with these reflections she talks about the location of the kitchens with respect to the rest of the rooms (Cuisine) or to the act of sleeping (Sleeping). In the latter, she focuses on bedrooms of elongated proportions with gradation of uses depending on light and ventilation. The hierarchy from lesser to greater intimacy occurs from the exterior to the interior, leaving the latter for sleeping. Floors of dwellings by Alvar Aalto, of popular Galician houses or bedrooms already tested by Jean Renaudie, are examples of this reflection that she would use indoors in homes.

The terrace element (Terraze) is assimilated to the idea of the paradise of the goddess Semiramis. An extension of the living room to outdoors, that encourages cultivating and individual gardening. The cascading sections form a city away from prismatic regularities, and by including nature in the form of greenery spilling down over the façades would allow, in present times, its architecture to qualify as being sustainable, promoting biodiversity and the presence of birds, insects and vegetation.

Along the same lines, it is interesting to mention the courtyard of the Mediterranean culture (Patio) and its advantages as regards airflow, which the architect transferred to high floors, especially in the configurations of floor areas in parallel bands that, due to their very elongated layout, needed those "wells of light." Interior courtyards that, freed from any structural function, are addressed with great freedom in the delimitation of their façades, achieving the same degree of diversity as that of the pyramidal complexes with cascading terraces.

En cuanto a dispositivos de sección, atiende a detalles particulares como la barandilla de la terraza que alberga jardineras (*Garde-Corps*), y no duda en asociar el juego de niveles (*Niveaux*) con referencias topográficas asumiendo el volumen como dispositivo a experimentar en el interior (*Volume*). Los semidúplex de las torres, los dúplex de los complejos piramidales, pero sobre todo los espacios iluminados por la inclinación de las cubiertas dan buena fe de la importancia otorgada al juego volumétrico en la sección.

En resumen, veinticinco términos cuyos significados impregnan el conjunto de una arquitectura, que merecían una lectura actualizada.

CONCLUSIÓN

El objetivo de encontrar coherencia en la diversidad tipológica de la arquitectura de Renée Gailhoustet queda demostrado en la multidireccionalidad de significados de su "Abecedario." El esfuerzo de síntesis ejercido en la selección de sus términos y en las imágenes con las que los ilustra, confirma su voluntad de enlazar la sabiduría de la herencia patrimonial con un futuro digno de explorar. Su contenido teórico, complementado más adelante en las reflexiones de su libro *Des racines pour la ville*, invita a seguir reclamando la experiencia vital como única fuente para su reinterpretación material de la arquitectura.

La poética espacial fundamentada en la diversidad y la posibilidad de ofrecer a cada habitante la oportunidad de apropiarse de su lugar —su cuarto propio—, queda manifestada en su obra construida, al margen de las distintas materializaciones. Los alegatos referidos a la identidad o la apropiación, coincidentes con los expuestos por el Team X, aparecen en su contexto francés, complementados por su militancia política. Y remiten a considerar

As for section mechanisms, Gailhoustet caters for particular details such as the terrace railing housing planters (Garde-Corps), and does not hesitate to associate the set of levels (Niveaux) with topographic references using volume as a device to experiment inside (Volume). The semi-duplexes of the towers, the duplexes of the pyramidal complexes, but above all, the spaces illuminated by the inclination of the roofs attest to the importance attached to the volumetric play in the section.

In summary, twenty-five terms whose meanings permeate a whole architecture, worthy of a more up-to-date reading.

CONCLUSION

*The objective of finding coherence in the typological diversity of Renée Gailhoustet's architecture is demonstrated in the multi-directionality of meanings of her "Alphabet." The effort of synthesis made in the selection of its terms and in the images used to illustrate them, confirms her willingness to link the wisdom of heritage with a future worth exploring. Its theoretical content, complemented later with the reflections of her book *Des racines pour la ville*, invites us to continue asserting the vital experience as the only source for her material reinterpretation of architecture.*

The spatial poetics based on diversity and the possibility of offering inhabitants the opportunity to make their place their own, is manifested in Gailhoustet's built work, apart from the different materializations. The arguments referring to identity or appropriation, coinciding with those presented by Team X, appear in her French context, complemented by her political militancy. And they make us consider the sociological concept of

el concepto sociológico de *Cambio Social* como el verdadero motor de la historia, y ¿por qué no de la arquitectura? Su apelación a la observación minuciosa del habitar está de absoluta actualidad en recientes debates teóricos como son la evolución del rol de género, el incremento de las familias monoparentales o la desaparición de la cohabitación de varias generaciones en la misma vivienda.

En definitiva, la interconexión de este “Alfabetario” con la arquitectura construida por R. Gailhoustet demuestra un pensamiento, nutrido por multitud de referencias, que justifica absolutamente el resultado y la diversidad de soluciones. El rescate de su obra —ocultada tras la de su referente Jean Renaudie— merece la pena para futuras reinterpretaciones de conexión, entre el aprendizaje y su transición experimental. Con ese objetivo se ha redactado este artículo que, en su revisión, invita al redescubrimiento del conjunto de esta obra, tan vigente en la actualidad, con el intenso debate urbanístico producido como consecuencia del Covid-19. La ciudad de los quince minutos, la multiplicidad de programas en superficies urbanas acotadas —barrios—, la inclusión de terrazas o balcones en las fachadas de las viviendas colectivas, el ajardinamiento interior y exterior en pro de la biodiversidad natural o la diversificación de espacios colectivos de interrelación social son argumentos que han emergido en la reciente actualidad y que invitan a seguir investigando experimentos como los analizados.

Agradecimientos

Este artículo es producto de una estancia de investigación en el *Laboratoire Architecture, Culture et Société* (ACS) de la *École Nationale Supérieure d'Architecture* (ENSA) de Paris-Malaquais durante el otoño de 2019. Se agradece la acogida por parte de sus miembros, especialmente de los investigadores Jac Fol y Guillemette Morel Journal.

“Social Change” as the true engine of history, and why not, of architecture. Her appeal to the careful observation of living is of absolute relevance in recent theoretical debates such as the evolution of the gender role, the increase of single-parent families or the disappearance of the cohabitation of several generations in the same dwelling.

In short, the interconnection of this “Alphabet” with the architecture built by R. Gailhoustet demonstrates a thought, nourished by a multitude of references, that absolutely justifies the outcome and the diversity of solutions. The rescue of her work, hidden behind that of her colleague of reference, Jean Renaudie, is worth for future reinterpretations of connection between learning and its experimental transition. To this end, this article has been drafted, which, in its revision, invites us to the rediscovery of the whole of this work, so relevant nowadays, in the intense urban debate produced as a result of Covid-19. The city of fifteen minutes, the multiplicity of programs in urban areas or neighborhoods, the inclusion of terraces or balconies in the façades of collective housing, the internal and external gardening in favor of natural biodiversity or the diversification of collective spaces of social interrelation are issues that have emerged in recent times and which invite us to continue researching experiments such as those analyzed.

Acknowledgments

This article is the outcome of a research stay at the Laboratoire Architecture, Culture et Société (ACS) of the École Nationale Supérieure d'Architecture (ENSA) Paris-Malaquais in autumn 2019. We would like to thank its members for their warm welcome, and more specifically researchers Jac Fol and Guillemette Morel Journal.

Notas y Referencias

- ¹ El concepto *Le droit à la ville*, acuñado por Henri Lefebvre, aparece por primera vez en 1967 en un artículo en la revista *L'Homme et la société*, no. 6, 29-35, siendo desarrollado de manera más completa en un libro homónimo publicado en 1968 y convertido, a partir de entonces, en referente teórico del debate urbano y ciudadano.
- ² Entre ese grupo generacional se encontraban arquitectos como Guy Maizot, Roland Simounet, Jean Deroche (diplomado en 1961), Jean Renaudie (diplomado en 1958), o Paul Chemetov (diplomado en 1959). Jean-Louis Violeau, *Les architectes et Mai 68* (Paris: Éditions Recherches, 2005), 207-208.
- ³ El griego Georges Candilis (1913-1995) y el norteamericano Shadrach Woods (1923-1973) se conocieron en el estudio de la *Rue de Sèvres* de Le Corbusier en 1946, y fueron directores de obra de la *Unité d'Habitation de Marseille*. En 1951, junto al ingeniero Henry Piot se hicieron cargo del centro de investigación sobre la edificación —*Atelier de Bâtitseurs (ATBAT)*—, creado entre otros por Le Corbusier y Vladimir Bodiansky, en África. En ese marco experimentaron configuraciones de maclas, alveolos o nido de abeja, trasladando la idea del patio árabe, a edificios en altura. En 1955 se añade al grupo el yugoslavo Alexis Josic (1921-2011).
- ⁴ Jean Renaudie integró junto a Jean-Louis Vêret, Gérard Thurnauer y Pierre Riboulet el colectivo profesional *Atelier Montrouge*, abandonándolo en 1968 por desavenencias con el resto de los miembros del grupo. Tuvo una relación personal con Gailhoustet de la que nacerán dos hijas -separándose en 1968-, y con la que compartió amistades como J. Woods o A. & P. Smithson. De aquella convivencia personal, aunque nunca profesional -siempre conservaron cada uno su propio estudio-, se derivó la invitación a J. Renaudie para colaborar en el planeamiento urbanístico de Ivry-sur-Seine y hacerse cargo de varios de los proyectos del barrio: los complejos *Danielle Casanova* (1970-1972), *Jeanne Hachette* (1970-1975) y *Jean-Baptiste-Clément* (1973-1975). En todos hibridó viviendas con equipamientos combinando funciones. Su pensamiento arquitectónico influyó a partir de entonces en la arquitectura de Gailhoustet. Bénédicte Chaljub, "Référence. Renée Gailhoustet en ses terrasses," *Le Moniteur Architecture*, no. 180 (junio 2008): 124-130.
- ⁵ "La ciudad es una combinación que se organiza sobre una estructura: una estructura compleja que evita la disociación y la segregación de elementos, que es portadora de un número más grande de combinaciones que la estructura del zoning basada en la yuxtaposición o la filosofía de lo simple... la estructura no es la forma exterior sino la organización abstracta compuesta por el conjunto de relaciones que se realizan entre los elementos que constituyen la ciudad," (traducción de la autora). Jean Renaudie, "La ville est une combinatoire," *L'Architecture d'aujourd'hui*, no. 146 (Octubre 1969): 13-15.
- ⁶ Bénédicte Chaljub, *Renée Gailhoustet. Une poétique du logement* (Paris: Editions du Patrimoine Centre des monuments nationaux, 2019), 36-37.
- ⁷ SODEDAT: *Société Anonyme d'Économie mixte d'équipement et d'aménagement du territoire du Département de Seine Saint-Denis*.
- ⁸ El acrónimo ZAC en Francia identifica *Zonas de Acción Concertada*, instituidas por la Ley Marco de la Propiedad no. 67-1253, para intervenir desde el Estado en *Zonas de Urbanización Prioritaria ZUP*, caracterizadas por su desuso u obsolescencia funcional. Se priorizaba la concertación entre la promoción pública y la privada.
- ⁹ Renée Gailhoustet, "Sans doute? Cent architectes parlent doctrine," *Les Cahiers de la recherche architecturale et urbaine*, no. 5-6 (Octubre 2000): 80-81.
- ¹⁰ Mark S. Granovetter, "The strength of weak ties," *American Journal of Sociology* 78, no. 6 (1973): 1360-1380. http://www.redcimas.org/wordpress/wp-content/uploads/2012/08/m_MGranovetter_LAFuerzaDE.pdf.
- ¹¹ A propósito de esa vinculación (arquitectura y sociología) resulta significativo confrontar la representación abstracta con la que Mark S. Granovetter expresaba el trazado de los "lazos débiles" a través de triangulaciones irregulares, con la regularidad y el orden estructural de las plantas de Renée Gailhoustet que la capacitaban para multiplicar tipologías y ofrecer espacios de interrelación.

Notes and References

- ¹ *The concept Le droit à la ville, coined by Henri Lefebvre, appears for the first time in 1967 in an article in the magazine L'homme et la société, no. 6, 29-35, being developed more in-depth in a book of the same title published in 1968, to become, from then on, a theoretical reference for urban and citizen debate.*
- ² *Among this generational group were architects such as Guy Maizot, Roland Simounet, Jean Deroche (graduated in 1961), Jean Renaudie (graduated in 1958) or Paul Chemetov (graduated in 1959). Jean-Louis Violeau, Les architectes et Mai 68 (Paris: Éditions Recherches, 2005), 207-208.*
- ³ *The Greek Georges Candilis (1913-1995) and the North American Shadrach Woods (1923-1973) met at the Le Corbusier studio in the Rue de Sèvres in 1946 and were the construction directors of the Unité d'Habitation de Marseille. In 1951, together with the engineer Henry Piot, they took over the building research centre Atelier de Bâtitseurs (ATBAT), created, among others by Le Corbusier and Vladimir Bodiansky in Africa. Within this framework, they experimented with configurations of honeycomb designs, applying the idea of the Arab courtyard, to high buildings. In 1955 the Yugoslavian Alexis Josic (1921-2011) was added to the group.*
- ⁴ *Jean Renaudie joined Jean-Louis Vêret, Gérard Thurnauer and Pierre Riboulet in the professional group Atelier Montrouge, leaving it in 1968 because of disagreements with the rest of the members of the group. He had a personal relationship with R. Gailhoustet from which two daughters were born, separating in 1968, and was friends with J. Woods and A. & P. Smithson. The invitation to J. Renaudie to collaborate in the urban planning of Ivry-sur-Seine and to take charge of several of the projects in the neighbourhood, the complexes Danielle Casanova (1970-1972), Jeanne Hachette (1970-1975) and Jean-Baptiste-Clément (1973-1975), was derived from that personal, though never professional (both still had their own offices), coexistence. In each one he hybridized dwellings with equipment, combining functions. From then on, his architectural thinking influenced the architecture of Gailhoustet. Bénédicte Chaljub, "Référence. Renée Gailhoustet en ses terrasses," Le Moniteur Architecture, no.180 (June 2008):124-130.*
- ⁵ *"The city is a combination that is organized on a structure: a complex structure that avoids disociation and segregation of elements, which is also the bearer of a larger number of combinations than the structure of zoning based on juxtaposition, or the philosophy of the simple... the structure is not the outer form but the abstract organization composed of the set of relations that are realized between the elements that make up the city." (author's translation). Jean Renaudie, "La ville est une combinatoire," L'Architecture d'aujourd'hui, no. 146 (October 1969): 13-15.*
- ⁶ *Bénédicte Chaljub, Renée Gailhoustet. Une poétique du logement (Paris: Editions du Patrimoine Centre des monuments nationaux, 2019), 36-37.*
- ⁷ *SODEDAT: Société Anonyme d'Économie mixte d'équipement et d'aménagement du territoire du Département de Seine Saint-Denis.*
- ⁸ *The acronym ZAC in France identifies Zones of Concerted Action, instituted by the Framework Law of the Property no. 67-1253, to intervene from the State in Zones of Priority Urbanization ZUP, characterized by its disuse or functional obsolescence. Priority was given to consultation between public and private development.*
- ⁹ *Renée Gailhoustet, "Sans doute? Cent architects parlent doctrine," Les Cahiers de la recherche architecturale et urbaine, no. 5-6 (October 2000): 80-81.*
- ¹⁰ *Mark S. Granovetter, "The strength of weak ties," American Journal of Sociology 78, no. 6 (1973): 1360-1380. http://www.redcimas.org/wordpress/wp-content/uploads/2012/08/m_MGranovetter_LAFuerzaDE.pdf.*
- ¹¹ *With regard to this link between architecture and sociology, it is worth comparing the abstract representation with which Mark S. Granovetter expressed the layout of the "weak ties" through irregular triangulations, with the regularity and structural order of the constructions of Renée Gailhoustet that enabled her to multiply typologies and offer spaces of interrelation.*

- ¹² Alison y Peter Smithson, "An Urban Project: Golden Lane Housing. An Application of the Principles of Urban re-identification," en *Architects' Year Book 5*, ed. Trevor Dannatt (Londres: Elek Books, 1954), 48-55.
- ¹³ Robert Linhart (1944-) es un filósofo francés participante en la fundación de jóvenes comunistas-marxistas-leninistas en 1966 y discípulo de Louis Althusser. En su principal libro, *L'Établi*, relató sus experiencias de trabajo de campo llevadas a cabo como un obrero más en la fábrica de *Citrôen de Porte de Choisy* en París. Robert Linhart, *L'Établi* (París: Editions de Minuit, 1978).
- ¹⁴ Renée Gailhoustet, "La Maladrerie, Logements à Aubervilliers," *Techniques et Architecture*, no. 335 (1981): 50-56.
- ¹⁵ Renée Gailhoustet, "Jeux de Construction," *L'Almanach, L'Humanité* (1986).
- ¹⁶ Renée Gailhoustet, *Des racines pour la ville* (París: Les Éditions de l'Épure, 1998).
- ¹⁷ *Ibid.*, 71-72.
- ¹⁸ Bénédicte Chaljub, *Renée Gailhoustet. Une poétique du logement* (París: Editions du patrimoine Centre des monuments nationaux, 2019), 38
- ¹⁹ Renée Gailhoustet vive todavía desde 1968 en el barrio de la periferia de París de Ivry-sur-Seine. Primero se instaló en uno de los apartamentos en semidúplex de la planta 18 de su *Tour Raspail*, y en 1982 se trasladó a una vivienda del complejo *Le Liegat*, situando además su propio estudio en uno de los *ateliers* para artistas emplazados en su planta baja.
- ²⁰ Anatole Kopp (1915-1990) fue el director de la *École Spéciale d'Architecture* e invitó a Renée Gailhoustet a integrarse como profesora durante dos años. Allí dirigió el Diploma presentado en 1976 por las estudiantes Magda Thomsen y por su futura colaboradora Iwona Buczkowska. En el capítulo de su libro *Ville et Révolution. Architecture et urbanisme soviétiques des années vingt*, titulado "1925-1932 les nouveaux condensateurs sociaux," analizó las propuestas de vivienda colectiva soviética de los años 20, acuñando el concepto de "condensador social" representado, entre otros, por el edificio *Narkomfin* de Moisei Ginzburg e Ignati Milinis (1928-1932), en Moscú. A él y al resto de *Les Cellules du Ströikom* se debe el origen de muchas experiencias europeas, cuyo baluarte había sido la *Unité d'Habitation de Marseille* (1948) de Le Corbusier. Anatole Kopp, *Ville et Révolution. Architecture et urbanisme soviétiques des années vingt* (París: Anthropos, 1967), 127-165.
- ²¹ "Dans chaque bloc de deux appartements, on trouve un appartement de type 'supérieur' (on y accède en montant) et un appartement de type 'inférieur' (on y accède en descendant). Chacun de ces appartements jouit, grâce à un décalage du plancher sur une partie d'une travée, d'un séjour ayant une hauteur et demie sous plafond (3,66 m), tandis que les chambres sont de hauteur réduite (2,30 m)," (traducción de la autora). Bénédicte Chaljub, "Les oeuvres des Architectes Jean Renaudie et Renée Gailhoustet, 1958-1998: Théorie et pratique" (Tesis Doctoral, Université Paris VIII Vincennes - Saint-Denis, 2007), 17.
- ²² Un juego de niveles, que supuso las críticas de los usuarios, cuya entrada se situaba en el nivel de los dormitorios con recorrido descendente, desde lo más privado a lo más público. Monique Eleb y Sabri Bendimérad, *Vu de l'intérieur. Habiter un immeuble en Île-de-France, 1945-2010* (París: Archibooks - Bookstorming, 2011), 116-117.
- ²³ Renée Gailhoustet, "Tour de 96 logements. Ivry-sur-Seine," *L'Architecture d'aujourd'hui*, no. 139 (1968): 18.
- ²⁴ "...Il paraît difficile de ne pas percevoir l'hymne à la diagonale entonné à Ivry comme une déclaration de guerre retentissante au dictat de l'angle droit..." (traducción de la autora). Françoise Moiroux, "Référence. La rénovation du centre d'Ivry-sur-Seine (1963-1988)," *Le Moniteur Architecture*, no. 154 (2005): 92-98.
- ²⁵ "Nous souhaitons que les équipements dépassent leur rôle fonctionnel et constituent une possibilité de plus dans le réseau des relations urbaines. Les liaisons avec l'habitat doivent être plus complexes; les lieux de la vie privée et des rencontres sociales peuvent exprimer leur différence dans un ensemble et non s'opposer par un découpage autoritaire de l'espace," (traducción de la autora). Renée Gailhoustet, "Quartier de la Maladrerie, Aubervilliers," *L'Architecture d'aujourd'hui*, no. 215 (1981): 86-87.
- ¹² Alison y Peter Smithson, "An Urban Project: Golden Lane Housing. An Application of the Principles of Urban re-identification," en *Architects' Years Book 5*, ed. Trevor Dannatt (London: Elek Books, 1954), 48-55.
- ¹³ Robert Linhart (1944-) is a French philosopher and a student of Louis Althusser. In his main book, *L'Établi*, he recounted his experiences of fieldwork carried out as just another worker at the Citroën factory in Porte de Choisy in Paris. Robert Linhart, *L'Établi* (Paris: Editions de Minuit, 1978).
- ¹⁴ Renée Gailhoustet, "La Maladrerie, Logements à Aubervilliers," *Techniques et Architecture*, no. 335, (1981): 50-56.
- ¹⁵ Renée Gailhoustet, "Jeux de Construction," *L'Almanach, L'Humanité*, 1986.
- ¹⁶ Renée Gailhoustet, *Des racines pour la ville* (Paris: Les Éditions de l'Épure, 1998).
- ¹⁷ *Ibid.*, 71-72.
- ¹⁸ Bénédicte Chaljub, Renée Gailhoustet. Une poétique du logement (Paris: Editions du patrimoine Centre des monuments nationaux, 2019), 38
- ¹⁹ Renée Gailhoustet has lived since 1968 in the Paris suburb of Ivry-sur-Seine. She first settled in one of the semi-duplex apartments on the 18th floor of her Tour Raspail, and in 1982 she moved to a residence in the Le Liegat complex, placing her own studio in one of the artists' ateliers located on the ground floor.
- ²⁰ Anatole Kopp (1915-1990) was the director of the École Spéciale d'Architecture and invited Renée Gailhoustet to integrate as a teacher for two years. There she directed the Diploma presented in 1976 by the students Magda Thomsen and her future collaborator Iwona Buczkowska. In the chapter of his book *Ville et Révolution. Architecture et urbanisme soviétiques des années vingt*, entitled "1925-1932 les nouveaux condensateurs sociaux," Kopp analyzed the Soviet collective housing proposals of the 1920s, coining the concept of "social condenser" represented, among others, by the Narkomfin building of Moisei Ginzburg and Ignati Milinis (1928-1932), in Moscow. To him and to the rest of *Les Cellules du Ströikom* is due the origin of many European experiences, whose bulwark had been the *Unité d'Habitation de Marseille* (1948) of Le Corbusier. Anatole Kopp, *Ville et Révolution. Architecture et urbanisme soviétiques des années vingt* (Paris: Anthropos, 1967), 127-165.
- ²¹ "Dans chaque bloc de deux appartements, on trouve un appartement de type 'supérieur' (on y accède en montant) et un appartement de type 'inférieur' (on y accède en descendant). Chacun de ces appartements jouit, grâce à un décalage du plancher sur une partie d'une travée, d'un séjour ayant une hauteur et demie sous plafond (3,66 m), tandis que les chambres sont de hauteur réduite (2,30 m)," (author's translation). Bénédicte Chaljub, "Les oeuvres des Architectes Jean Renaudie et Renée Gailhoustet, 1958-1998: Théorie et pratique" (PhD diss., Université Paris VIII, Vincennes - Saint-Denis, 2007), 17.
- ²² A game of levels, that was the criticism of users, whose entrance was located at the level of the bedrooms with a descending route, from the most private to the most public. Monique Eleb and Sabri Bendimérad, *Vu de l'intérieur. Habiter un immeuble en Île-de-France, 1945-2010* (Paris: Archibooks - Bookstorming, 2011), 116-117.
- ²³ Renée Gailhoustet, "Tour de 96 logements. Ivry-sur-Seine," *L'Architecture d'aujourd'hui*, no. 139 (1968): 18.
- ²⁴ "...Il paraît difficile de ne pas percevoir l'hymne à la diagonale entonné à Ivry comme une déclaration de guerre retentissante au dictat de l'angle droit..." (author's translation). Françoise Moiroux, "Référence. La rénovation du centre d'Ivry-sur-Seine (1963-1988)," *Le Moniteur Architecture*, no. 154 (2005): 92-98.
- ²⁵ "Nous souhaitons que les équipements dépassent leur rôle fonctionnel et constituent une possibilité de plus dans le réseau des relations urbaines. Les liaisons avec l'habitat doivent être plus complexes; les lieux de la vie privée et des rencontres sociales peuvent exprimer leur différence dans un ensemble et non s'opposer par un découpage autoritaire de l'espace," (author's translation). Renée Gailhoustet, "Quartier de la Maladrerie, Aubervilliers," *L'Architecture d'aujourd'hui*, no. 215 (1981): 86-87.

- ²⁶ "Pour moi, il ne peut y avoir de bonne solution que dans la mesure où elle tient compte d'une certaine complexité; car les relations sociales en milieu urbain ne sont jamais simples et jamais juxtaposées les unes aux autres: elles s'interpénètrent et se superposent," (traducción de la autora). Jean Renaudie, en Andrew Ayers, "Les "Étoiles" d'Ivry-sur-Seine," *L'Architecture d'aujourd'hui*, no. 407 (Junio 2015): 114-121.
- ²⁷ Bénédicte Chaljub, *La politesse des maisons: Renée Gailhoustet* (Paris: Ed Actes-Sud, 2009), 75-76.
- ²⁸ Keith Critchlow, *Order in Space. A Design Source Book* (Londres: Thames and Hudson, 1969).
- ²⁹ Bénédicte Chaljub, "Renée Gailhoustet," en *Architectures Expérimentales 1950-2000* (Paris: Editions HX, Collection Frac Centre, 2003), 218.
- ³⁰ "La convention d'une coupe peut raconter plus clairement qu'une photo la structure des espaces, les parcours de la lumière," (traducción de la autora). Renée Gailhoustet, *Des racines pour la ville* (Paris: Les Éditions de l'Épure, 1998), 13.
- ³¹ "La construction par banches parallèles n'interdit pas un travail plastique découpant les voiles afin d'obtenir des surhauteurs, d'organiser des mezzanines, des saillies de bow-windows," (traducción de la autora). Renée Gailhoustet, "Renée Gailhoustet y Gérard Grandval," en *Architectes repères, repères d'architectures: 1950-1975* (Paris: Éditions du Pavillon de L'Arsenal, 1991), 30.
- ³² Renée Gailhoustet, "Parpaings à Villejuif. Logements H.L.M Passage de la Fontaine," *Techniques et Architecture*, no. 332 (1980): 98-100.
- ³³ "Lo que es sin duda lo más interesante de estas viviendas, es la presencia de los patios. Ellos rompen el espacio lineal y permiten la articulación espacial en torno a un lugar privado al aire libre, que aporta iluminación." *Ibid.*
- ³⁴ "Voici épinglées par ordre alphabétique quelques préoccupations partagées par architectes et habitants. En toute lucidité ou inconsciemment, peu importe, le logement n'est pas un produit comme tentent de nous en convaincre promoteurs et technocrates. Tous les habitants peuvent enrichir ce vocabulaire et engager le dialogue avec les architectes, ces artisans d'un matériau difficile: l'espace," (traducción de la autora). Bénédicte Chaljub, *La politesse des maisons: Renée Gailhoustet* (Paris: Ed Actes-Sud, 2009), 51.
- ³⁵ "La ville n'est pas un terrain neutre. À travers le récit des fondations et des mutations, elle est porteuse de significations essentielles. Elle montre comment les hommes se confrontent au territoire, aux sites et aux climats," (traducción de la autora). Renée Gailhoustet, *Des racines pour la ville* (Paris: Les Éditions de l'Épure, 1998), 51.
- ³⁶ En ese sentido, Gailhoustet explica el proyecto de una vivienda unifamiliar en Madrid regida por el conocimiento del modo de vida de sus integrantes, confesando por ejemplo que la habitación de la hija adolescente conectaba al exterior con el objetivo de incrementar su libertad, o cómo el sótano disponía de un espacio singular para el coleccionismo del padre. Bénédicte Chaljub, *La politesse des maisons: Renée Gailhoustet* (Paris: Ed Actes-Sud, 2009), 12-13.
- ³⁷ *Areté*, término griego ἀρετή, traducido como excelencia y empleado por Sócrates y Platón para referirse a la máxima posibilidad de desarrollo de las capacidades, conocimientos y potencialidades intelectuales y morales de una persona.
- ³⁸ "Chaque habitant doit pratiquer la ville à sa manière. Un quartier ne nécessite donc pas les critères de lisibilité du circuit d'une exposition ou d'un centre commercial," (traducción de la autora). Renée Gailhoustet, "Quartier de la Maladrerie, Aubervilliers," *L'Architecture d'aujourd'hui*, no. 215 (1981): 86-87.
- ³⁹ Bénédicte Chaljub, *La politesse des maisons: Renée Gailhoustet* (Paris: Ed Actes-Sud, 2009), 13-14.
- ⁴⁰ "...Forme utile ne serait que synonyme de Joli Pratique... Cette acception étroite est née de la confusion de la Forme et de l'Apparence. Elle conduit à ces conceptions opposées et dangereuses: celle qui considère l'aspect et la structure des choses comme indépendants, ou celle qui admet la Beauté comme résultat nécessaire de l'efficacité fonctionnelle exprimée en formes..." (traducción de la autora). André Hermant, *Formes Utiles* (Paris: Édition du Salon des arts ménagers, 1959).
- ²⁶ "Pour moi, il ne peut y avoir de bonne solution que dans la mesure où elle tient compte d'une certaine complexité; car les relations sociales en milieu urbain ne sont jamais simples et jamais juxtaposées les unes aux autres: elles s'interpénètrent et se superposent," (author's translation). Jean Renaudie, in Andrew Ayers, "Les "Étoiles" d'Ivry-sur-Seine," *L'Architecture d'aujourd'hui*, no. 407 (June 2015): 114-121.
- ²⁷ Bénédicte Chaljub, *La politesse des maisons: Renée Gailhoustet* (Paris: Ed Actes-Sud, 2009), 75-76.
- ²⁸ Keith Critchlow, *Order in Space. A Design Source Book* (London: Thames and Hudson, 1969).
- ²⁹ Bénédicte Chaljub, "Renée Gailhoustet," in *Architectures Expérimentales 1950-2000* (Paris: Editions HX, Collection Frac Centre, 2003), 218.
- ³⁰ "La convention d'une coupe peut raconter plus clairement qu'une photo la structure des espaces, les parcours de la lumière," (author's translation). Renée Gailhoustet, *Des racines pour la ville* (Paris: Les Éditions de l'Épure, 1998), 13.
- ³¹ "La construction par banches parallèles n'interdit pas un travail plastique découpant les voiles afin d'obtenir des surhauteurs, d'organiser des mezzanines, des saillies de bow-windows," (author's translation). Renée Gailhoustet, "Renée Gailhoustet and Gérard Grandval," in *Architectes repères, repères d'architectures: 1950-1975* (Paris: Éditions du Pavillon de L'Arsenal, 1991), 30.
- ³² Renée Gailhoustet, "Parpaings à Villejuif. Logements H.L.M Passage de la Fontaine," *Techniques et Architecture*, no. 332 (1980): 98-100.
- ³³ "What is undoubtedly the most interesting of these homes, is the presence of courtyards. They break the linear space and allow spatial articulation around a private outdoor place, which provides lighting." *Ibid.*
- ³⁴ "Voici épinglées par ordre alphabétique quelques préoccupations partagées par architectes et habitants. En toute lucidité ou inconsciemment, peu importe, le logement n'est pas un produit comme tentent de nous en convaincre promoteurs et technocrates. Tous les habitants peuvent enrichir ce vocabulaire et engager le dialogue avec les architectes, ces artisans d'un matériau difficile: l'espace," (author's translation). Bénédicte Chaljub, *La politesse des maisons: Renée Gailhoustet* (Paris: Ed Actes-Sud, 2009), 51.
- ³⁵ "La ville n'est pas un terrain neutre. À travers le récit des fondations et des mutations, elle est porteuse de significations essentielles. Elle montre comment les hommes se confrontent au territoire, aux sites et aux climats," (author's translation). Renée Gailhoustet, *Des racines pour la ville* (Paris: Les Éditions de l'Épure, 1998), 51.
- ³⁶ In this sense, Gailhoustet explains the project of a detached house in Madrid governed by the knowledge of the way of life of its members, confessing for example that the room of the adolescent daughter connected to the outside with the aim of increasing her freedom, or how the basement had a unique space for the father's collecting. Bénédicte Chaljub, *La politesse des maisons: Renée Gailhoustet* (Paris: Ed Actes-Sud, 2009), 12-13.
- ³⁷ *Areté*, Greek term ἀρετή, translated as excellence and used by Socrates and Plato to refer to the maximum possibility of developing a person's capacities, knowledge and intellectual and moral potentialities.
- ³⁸ "Chaque habitant doit pratiquer la ville à sa manière. Un quartier ne nécessite donc pas les critères de lisibilité du circuit d'une exposition ou d'un centre commercial," (author's translation). Renée Gailhoustet, "Quartier de la Maladrerie, Aubervilliers," *L'Architecture d'aujourd'hui*, no. 215 (1981): 86-87.
- ³⁹ Bénédicte Chaljub, *La politesse des maisons: Renée Gailhoustet* (Paris: Ed Actes-Sud, 2009), 13-14.
- ⁴⁰ "...Forme utile ne serait que synonyme de Joli Pratique... Cette acception étroite est née de la confusion de la Forme et de l'Apparence. Elle conduit à ces conceptions opposées et dangereuses: celle qui considère l'aspect et la structure des choses comme indépendants, ou celle qui admet la Beauté comme résultat nécessaire de l'efficacité fonctionnelle exprimée en formes..." (author's translation). André Hermant, *Formes Utiles* (Paris: Éditions du Salon des arts ménagers, 1959).

⁴¹ Renée Gailhoustet, "Architecture et Amicitia, rencontre à Amsterdam," *Archivari, Revue Trimestrielle d'Architecture*, no. 6 (1986) : 20-21.

⁴² Renée Gailhoustet, "Savoir penser à l'échelle du quartier," *Le Moniteur Architecture, AMC*, no. 25, (1991): 75-76

⁴¹ Renée Gailhoustet, "Architecture et Amicitia, rencontre à Amsterdam," *Archivari, Revue Trimestrielle d'Architecture*, no. 6 (1986): 20-21.

⁴² Renée Gailhoustet, "Savoir penser à l'échelle du quartier," *Le Moniteur Architecture, AMC*, no. 25, (1991): 75-76

BIBLIOGRAPHY

- Ayers, Andrew. "Les 'Étoiles' d'Ivry-sur-Seine." *L'Architecture d'Aujourd'hui*, no. 407 (June 2015).
- Buffard, Pascale. *Jean Renaudie*. Paris: Edizione Carte Segrete, Sodedat 93, Institut français d'architecture, 1993.
- Cantal-Dupart, M., Ronald Castro, and Antoine Stinco. *La ville à livre ouvert. Regard sur cinquante ans d'habitat*. Francia: Délégation à l'architecture et à la construction, 1980.
- Chaljub, Bénédicte. "Renée Gailhoustet." In *Architectures Expérimentales 1950-2000*. Paris: Editions HYX, Collection Frac Centre, 2003.
- Chaljub, Bénédicte. "Les oeuvres des Architectes Jean Renaudie et Renée Gailhoustet, 1958-1998, Théorie et pratique." PhD diss., Université Paris VIII Vincennes - Saint-Denis, 2007.
- Chaljub, Bénédicte. *La politesse des maisons*. Paris: Ed Actes-Sud, 2009.
- Chaljub, Bénédicte. "Référence. Renée Gailhoustet en ses terrasses." *Le Moniteur Architecture*, no. 180 (June 2008).
- Chaljub, Bénédicte. *Renée Gailhoustet. Une poétique du logement*. Paris: Editions du patrimoine Centre des monuments nationaux, 2019.
- Critchlow, Keith. *Order in Space. A Design Source Book*. London: Thames and Hudson, 1969.
- Eleb, Monique, and Sabri Bendimérad. *Vu de l'intérieur. Habiter un immeuble en Île-de-France, 1945-2010*. Paris: Archibooks - Bookstorming, 2011.
- Gailhoustet, Renée. "Tour de 96 logements. Ivry-sur-Seine." *L'Architecture d'Aujourd'hui*, no. 139 (1968).
- Gailhoustet, Renée. "Ivry rénovation centre-ville." *Crée*, no. 3 (February-March 1970).
- Gailhoustet, Renée. "Parpaings à Villejuif. Logements H.L.M Passage de la Fontaine." *Techniques et Architecture*, no. 332 (1980).
- Gailhoustet, Renée. "La Maladrerie, Logements à Aubervilliers." *Techniques et Architecture*, no. 335 (1981).
- Gailhoustet, Renée. "Quartier de la Maladrerie, Aubervilliers." *L'Architecture d'Aujourd'hui*, no. 215 (1981).
- Gailhoustet, Renée. "136 Logements Au-dessus d'un Centre Artisanal à Ivry-sur-Seine." *Techniques et Architecture*, no. 343 (1982).
- Gailhoustet, Renée, and Gérard Grandval. *Architectes repères, repères d'architectures: 1950-1975*. Paris: Editions du Pavillon de L'Arsenal, 1991.
- Gailhoustet, Renée. "Architecture et Amicitia, rencontre à Amsterdam." *Archivari, Revue Trimestrielle d'Architecture*, no. 6 (1986).
- Gailhoustet, Renée. "Jeux de Construction." *Le Almanach, L'Humanité*, 1986.
- Gailhoustet, Renée. "Savoir penser à l'échelle du quartier." *Le Moniteur Architecture, AMC*, no. 25 (1991).
- Gailhoustet, Renée. *Éloge du logement*. Paris: M. Riposati, 1993.
- Gailhoustet, Renée. *Des racines pour la ville*. Paris: Les Éditions de l'Épure, 1998.

- Gailhoustet, Renée. "Sans doute? Cent architects parlent doctrine." *Les Cahiers de la Recherche Architecturale et Urbaine*, no. 5-6 (October 2000).
- Gailhoustet, Renée. Plans of the building *Spinoza* in Ivry-sur-Seine, 1970-1972, ref. 999113238 and ref. 999113240, Collection Frac Centre-Val de Loire, Orléans.
- Gailhoustet, Renée. "Une pionnière." *Architecture Intérieure Créée*, no. 1461 (May 2019).
- Granovetter, Mark S. "The strength of weak ties." *American Journal of Sociology* 78, no. 6, (1973) http://www.redcimas.org/wordpress/wp-content/uploads/2012/08/m_MGranovetter_LAfueraDE.pdf. Access 20 September 2019.
- Hermant, André. *Formes Utiles*. Paris: Édition du Salon des arts ménagers, 1959.
- Klein, Richard, and Alex S. MacLean. *Les grands ensembles. Une architecture du XXe siècle*. Paris: Dominique Carré, 2011.
- Kopp, Anatole. *Ville et Révolution. Architecture et urbanisme soviétiques des années vingt*. Paris: Anthropos, 1967.
- Lefebvre, Henri. "Le droit à la ville." *L'Homme et la société*, no. 6 (1967).
- Lefebvre, Henri. *El derecho a la ciudad*. Barcelona: Península, 1969.
- Linhart, Robert. *L'Établi*. Paris: Editions de Minuit, 1978.
- Moiroux, Françoise. "Référence. La rénovation du centre d'Ivry-sur-Seine (1963-1968)." *Le Moniteur Architecture*, no. 154 (2005).
- Renaudie, Jean. "La ville es une combinatoire." *L'Architecture d'Aujourd'hui*, no. 146 (October 1969).
- Rudofsky, Bernard. *Architecture without architects*. New York: Museum of Modern Art, 1964.
- Scalbert, Irénée. *A right to difference. The Architecture of Jean Renaudie*. London: AA Publications, 2004.
- Smithson, Alison, and Peter Smithson. "An Urban Project: Golden Lane Housing. An Application of the Principles of Urban re-identification." In *Architects' Year Book 5*, edited by Trevor Dannatt. London: Elek Books, 1954.
- Violeau, Jean-Louis. *Les Architectes et Mai 68*. Paris: Éditions Recherches, 2005.

IMAGE SOURCES

1. Bénédicte Chaljub, *Renée Gailhoustet. Une poétique du logement* (Paris: Editions du patrimoine Centre des monuments nationaux, 2019) and aerial photograph by Alex S. MacLean, in Richard Klein and Alex S. MacLean, *Les grandes ensembles. Une architecture du XXe siècle* (Paris: Dominique Carré, 2011). **2.** Renée Gailhoustet, "Ivry rénovation centre-ville," *Crée*, no. 3 (February-March 1970). **3.** Renée Gailhoustet, *Spinoza* Building's plans in Ivry-sur-Seine, 1970-1972, ref. 999113238 and ref. 999113240, Collection Frac Centre-Val de Loire, Orléans, and author's photography. **4.** Pascale Buffard, *Jean Renaudie* (Paris: Edizione Carte Segrete, Sodedat 93, Institut français d'architecture, 1993) and M. Cantal-Dupart, Ronald Castro, and Antoine Stinco, *La ville à livre ouvert. Regards sur cinquante ans d'habiter* (France: Délégation à l'architecture et à la construction, 1980). **5.** Keith Critchlow, *Orden in Space: A Design Source Book* (London: Thames and Hudson, 1969), and Bénédicte Chaljub, *La politesse des maisons* (Paris: Ed Actes-Sud, 2009). **6.** Renée Gailhoustet, *Éloge du logement* (Paris: M. Riposati, 1993). **7.** Renée Gailhoustet, *Éloge du logement* (Paris: M. Riposati, 1993), and author's photography. **8.** Renée Gailhoustet, "Parpaings a Villejuif. Logements H.L.M passage de la Fontaine," *Techniques et Architecture*, no. 332 (1980). **9.** Renée Gailhoustet, *Éloge du logement* (Paris: M. Riposati, 1993), and Bénédicte Chaljub, "Les oeuvres des Architectes Jean Renaudie et Renée Gailhoustet, 1958-1998, Théorie et pratique" (PhD diss., Université Paris VIII Vincennes - Saint-Denis, 2007). **10.** Renée Gailhoustet, "Une pionnière," *Architecture Intérieure Créée*, no. 1461 (May 2019). **11.** Author's composition with photographs from Bénédicte Chaljub, *La politesse des maisons: Renée Gailhoustet* (Paris: Ed Actes-Sud, 2009). **12.** Renée Gailhoustet, "136 Logements Au-dessus d'un Centre Artisanal à Ivry-sur-Seine," *Techniques et Architecture*, no. 343 (1982), and Bénédicte Chaljub, *La politesse des maisons: Renée Gailhoustet* (Paris: Ed Actes-Sud, 2009).